

4/2

Empleados Municipales
Plaza de la Villa
MADRID

ANO XI
FRANQUEO
CONCERTADO

La Voz de Navarra

PAMPLONA, DOMINGO 10 DE SEPTIEMBRE DE 1933.-Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1787.-Oficinas y Talleres: ZAPATERIA

COMENTARIOS

En torno a los republicanos españoles

Ningún cambio de régimen se ha realizado en país alguno con tanta tranquilidad y tan pacíficamente, como el que se operó en España el 14 de Abril de 1931.

No hubo necesidad de disparar un tiro, ni siquiera de simular una carga de policía municipal.

Los monárquicos desaparecieron por el foro, sin pretender siquiera la más mínima protesta.

Lo natural era por tanto, lo lógico, y lo político, procurar hacer grato a todos los ciudadanos un régimen que se instauraba sin enemigos declarados, o que a lo sumo, adoptaban la actitud de meros espectadores.

Sin embargo, los que desde el primer momento se erigieron en sus auténticos y legítimos representantes, no sólo no se atuvieron a la más elemental medida de prudencia y sensatez, sino que, como si les hubiese costado sacrificios innumerables, y aun ríos de sangre, el lograr la República, se creyeron en el caso de utilizarla como instrumento de venganza y persecución.

Y no sólo confundieron la finalidad que todo régimen político — republicano o monárquico — tiene por su propia naturaleza, sino que tuvieron especial empeño en hacer creer — y lo han conseguido — que la República debía ser exclusivamente para los republicanos, y de entre los republicanos, para los más extremistas.

Es decir, que tuvieron empeño en dar la razón a los monárquicos que antes y después de la República, sostenían que no era posible que pudiese haber en España una República imparcial, justa e igual para todos los ciudadanos, sino que necesariamente tenía que ser anticatólica y roja.

Parece que una vez amortiguados los primeros entusiasmos, y vertidos en los artículos de la Constitución sus odios sectarios, deberían haberse quietado en sus instintos de intolerancia y en sus sentimientos de venganza, entrando sosegadamente por cauces de moderación y humanidad, pero de nada han servido ni el tiempo transcurrido, ni las lecciones que durante el mismo se han encargado de servirles la realidad social y económica, y los sufrimientos de los ciudadanos.

No ha mucho leíamos en los órganos que se dicen auténticos portavoces del Republicanismo español, que había que realizar un expurgo completo en el profesorado de las Universidades, por encontrarse en ellos muchos catedráticos monárquicos.

No les ha parecido por lo visto bastante el haber prohibido ejercer la enseñanza a los religiosos, y necesitan prohibirse a los

seculares que no se avengan a su turisio sectarismo.

La República, argumentaban los periódicos a los que aludimos, no puede tolerar que en sus Cátedras, pugna haber profesores que no participen de su espíritu y sean capaces de sabotearla. Pero bien: se ha implantado la República, para los ciudadanos o éstos no tienen ya otra razón de existencia en el Estado español que la de defender a la República?

No se admita antes que se identifique a la Monarquía con España, y ahora en cambio, no sólo se puede sino que se debe, bajo pena de la pérdida de los derechos de ciudadanía o por lo menos, del ejercicio de la profesión que el ciudadano tenga, identificarla?

Además, ¿es que es la República la que sostiene a los funcionarios? Porque si es así, resultaría que antaño los sostenía la Monarquía; en cuyo caso, los señores Besteiro, Fernando de los Ríos, Jiménez Asúa, el mismo Azafia y otros muchos han vivido sin el menor escrúpulo de la Monarquía la mayor parte de su vida.

Pero aun hay más: acabamos de leer en los colegios de Madrid — que son los que más se han distinguido en su fervor republicano, fervor que antes de su advenimiento tenían muy buen cuidado de disimular de modo que nadie pudiese siquiera sospecharlo — que no puede admitirse ninguna solución de la crisis, que no venga plenamente garantizada por una orientación marcadamente izquierdista, pues de lo contrario la República se frustraría en sus mismos comienzos, y no valdría la pena de sostenerla ni de defenderla, porque no sería una República, sino una caricatura indignante, una apariencia sin realidad alguna, de República.

Y cuando se piensa así, cuando se tiene un concepto tan africano de lo que es y debe ser un régimen político, es que ni se tiene ni la noción de lo que es democracia, ni libertad, ni tolerancia, ni respeto a las ideas de los demás, ni civilización... ni siquiera educación.

Y uno que haya nacido en esta tierra, que ha sabido ser libre durante tantos siglos y que tiene derecho a volver a serlo, no puede menos de formular con firmeza cada vez más entera y enérgica, el voto de luchar sin descanso, hasta que esa derecha sea una realidad.

CONTESTANDO AL 'PENSAMIENTO'

"En los lindes de la demencia"

Así encabezaba, el señor Arraras, un escrito en el "Pensamiento" del viernes, por el que se ocupaba del ideario nacionalista.

Concretaré las palabras del señor Arraras, al que, —dice—, le fué recientemente formulada esta pregunta: ¿Es lícito en buena moral católica, profesar ideas nacionalistas?

Y a renglón seguido, define el señor Arraras, su criterio, —personal desde luego—, pronunciándose de esta manera: "El término "nacionalismo" es demasiado elástico y envuelve demasiada complejidad de conceptos para poder satisfacer la pregunta en una fórmula breve y definitiva."

Lo que, si, pádo reconocer, es que el NACIONALISMO ESTA ABOCADO A MUCHOS PELIGROS DE CHOCAR CON LAS MAXIMAS DE DICHA MORAL."

Trascurrido cuanto antecedente, que es afirmación del señor Arraras, colijo, que desde las columnas de el "Pensamiento", queda flotando en el ambiente, un estado de prevención para cuanto signifique ideario nacionalista, por cuanto que, quien por reparos, predica en contra.

Ahora bien, dice el señor Arraras, que "el término "nacionalismo" es demasiado elástico y envuelve demasiada complejidad de conceptos."

De no reconocerse así, señor Arraras, es preciso, es absolutamente necesario, hablar concretamente, y que concretar pues de lo contrario, se corre el riesgo de extraviar a la opinión, con simbiosis de ideas no concisas, demasiado ambiguas, pero que a la postre, la opinión, mal asesorada con estas predicas, interprete como dichas para un nacionalismo definido.

Señor Arraras: ¿qué nacionalismo es ese que está abocado a MUCHOS PELIGROS de chocar con las máximas de la moral católica?

Aquí, es preciso concretar. Es preciso disipar prejuicios y sentar posiciones claras.

Hace falta, que se diga lisamente, qué ideas son "aquellos que se confían sin reservas a uno de esos ideales propagados bajo lemas sonoros", como también debe concretarse, cuáles son "esos lemas sonoros de patriotismo y emancipación, que atraen con fuerza casi irresistible a espíritus generosos y un tanto exaltados, del mismo modo que los focos atraen con su destello cegador el vuelo de las mariposas."

Este parrafito, se de a la elocuencia exuberante del señor Arraras.

Ahora que, toda la brillante exposición,

no disipa la nebulosa que crea una expresión en términos generales, y a fin de evitar lamentables interpretaciones, precisamente, porque como bien dice el señor Arraras, puede cundir "el extravío mental al que conducen ciertos irreflexivos entusiasmos" —confesionalistas inclusive, sea preciso ir a una aclaración.

Y a propósito de normas de sano patriotismo, el señor Arraras, ¿sabría decirme, si, Fernando V de Aragón, al ocupar el Reino de Navarra, procedió "inspirado, guiado y enfrenado en principios morales de humanidad y justicia"?

Porque al decir del señor Arraras, es de suponer, que también así entendería el amor a la Patria un Rey tan Católico, que por el hecho de serlo, naturalmente, obraría en "buena moral".

Y por último, una consulta al señor Arraras: ¿Es lícito en "buena moral católica", profesar el Ideal Nacionalista Vasco? ¿Y es lícito en "buena moral católica" profesar el Ideal Nacionalista Español?

Salvador Bengoechea.
Arráez, 8 de Septiembre 1933.

Excursionistas distinguidos

Ayer pasaron por Iruña, procedentes de Lizarra y Tafalla, ocupando un hermoso autocar, los componentes del grupo Aberrri de Juventud Vasca de Bilbao, entusiastas patriotas que dan la vuelta a Euzkadi peninsular, admirando las bellezas de la Patria y sembrando, mientras, la doctrina redentora de Jel.

Todos ellos se mostraban satisfechísimos de las atenciones de que fueron objeto por parte de los patriotas de todos los lugares por donde pasaron, particularmente en Lizarra y Tafalla, donde realizaron entusiastas actos de confraternidad con los numerosos patriotas de aquellas dos ciudades.

También en Euzko Etxea de Iruña pasaron largo rato en agradable charla con los patriotas iruñarras, improvisando un vibrante saludo al abertzale don Jesús de Zabala, y otro muy sentido al elocuente gaztetxu Patxi de Telleria a los que contestó en nombre de todos don José de Aguiñe.

Después continuaron la ruta, cuyo itinerario publicamos en nuestro número del jueves pasado, dirigiéndose a Maya.

¡Ondobilbil, anayak!



SEGUNDO ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don José María Almándoiz y Osés

que falleció en Pamplona el día 11 de Septiembre de 1931

después de recibir la Santa Extrema Unción y demás Auxilios Espirituales

R. I. P.

Su madre, doña Julia; hermana, doña Juana; hermano político, don Ladislao Goyena; tíos, sobrinos y demás parientes e interesados,

SUPPLICAN encarecidamente a sus amistades encomienden a Dios el alma del finado.

Pamplona, 10 de Septiembre de 1933

Todas las misas que se celebran pasado mañana, martes, en la S. I. Catedral, en las cinco parroquias y en todas las iglesias y conventos de la ciudad y extramuros y también las que se celebren mañana, LUNES, en Lecumberri, Oclunzaría, Mendigorria e Idocin, podrán ser aplicadas en sufragio del alma del difunto.

Los Excmos. Sres. Nuncio de S. S. y Arzobispo de Zaragoza y los Ilmos. Sres. Obispos de Pamplona y Tarazona, tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

La huelga de Donostia y Solidaridad

No vamos a entrar en detalles acerca del origen de la huelga revolucionaria que quedó planteada anteaer en San Sebastián. Unicamente queremos hacer constar que Solidaridad de Trabajadores Vascos, la entidad obrera a la que con tanto afecto venimos apoyando desde estas columnas, no secundó la huelga. Y no sólo no la secundó, sino que se opuso a ella, disponiendo que sus afiliados continuasen trabajando, sin preocuparse lo más mínimo de coacciones y amenazas.

Y los solidarios dando un alto ejemplo de dignidad y de civismo, trabajaron. Gracias a ellos se pudo continuar la vida casi normal en fábricas y talleres, y hubo pan en Donostia.

Es más; si la autoridad hubiese procedido con la energía y severidad a que la obligaba la ilegalidad de la huelga, y los desmanes que comenzaron a cometer y cometer los huelguistas, en San Sebastián no se hubieran advertido apenas los efectos de aquella.

Y no se hubieran advertido, porque en San Sebastián, lo mismo que en el resto de Guipúzcoa, Solidaridad de Trabajadores Vascos es la agrupación obrera más potente y numerosa, y sin contar con ella es inútil pretender paralizar en la bella región vasca la vida del trabajo.

Por eso, si por los Agentes de la Autoridad se hubiese procedido a apoyar con la rapidez y energía debidas a los obreros de Solidaridad, el tráfico y el tránsito rodados no hubieran podido suspenderse. Si al primer grupo que atacó a un tranvía se le hubiese cargado con la decisión con que en otras ocasiones acostumbraban hacerlo los guardias de Asalto, es seguro que los demás grupos que recorrieron las calles, en actitud provocativa, hubieran depuesto como por encanto su actitud.

Pero eran de la U. G. T. y de la C. N. T. y ya se sabe que gozan de bula especial que les vale miramientos también especiales.

Además, ¿cómo iban a ser tratados en la forma que correspondía, si precisamente una de las finalidades de la huelga, según la primordial, era la de hundir y desprestigiar a Solidaridad de Trabajadores Vascos.

Pero, afortunadamente la benemérita entidad obrera vasca, ha salido no solo indemne, sino fortalecida de la prueba.

Hay está convencido San Sebastián no so-

lucó, sino de que en ella cuenta con uno de los más firmes baluartes de su prosperidad, y de que puede confiar en el porvenir.

En todas partes son necesarios la paz y el orden, pero si en alguna población son imprescindibles, es en San Sebastián, puesto que para el normal funcionamiento de su industria básica, (gracias a la cual viven tantas familias obreras, y en la que se basan tan gran número de intereses y valores), se requiere precisamente, que su aspecto exterior se ofrezca tranquilo, amable y acogedor.

¿Y cómo podría confiar la bella Donostia, en su tranquilidad y sosiego, si las organizaciones obreras que en ella preponderasen, perteneciesen a la U. G. T. o la C. N. T.?

Y es natural además que Solidaridad de Obreros Vascos de Guipúzcoa mire con especial interés por su ciudad. Obra que enlinda la laboriosidad, el buen gusto y el espíritu emprendedor de los guipuzcoanos, obra en la que tanto millones producto del ahorro guipuzcoano, se han invertido, no puede ser mirada con indiferencia, sino con hondo cariño para los obreros solidarios.

A los otros, extraños al país la mayoría de ellos, qué les puede importar por ella?

En cambio, a los Solidarios, además de interesarles la vida y prosperidad de San Sebastián, porque constituyen una prenda de la vida regular de muchísimas familias obreras, les interesan y les preocupa, porque viene a ser la ciudad encantadora y sugestiva de Vasconia, orgullo de su tierra natal, y demostración del espíritu progresivo de la raza.

De ahí que hayan triunfado y sigan triunfando; porque al mirar por sus intereses no olvidan los intereses del país, que son los de sus hermanos... y que son también en parte suyos propios.

LANGUILLE

Orfeón Pamplonés

ENSEYOS

Se pone en conocimiento de todos los señores orfeonistas—señoritas, caballeros y niños—que desde mañana, lunes, quedarán reanudados los ensayos a las ocho de la noche, siendo muy necesaria la asistencia para el estudio de las obras preparadas por la Directiva.

Se ruega, pues, concurren todos puntual y asiduamente.

HOMENAJE A SARASATE

Al cumplirse en este mes el veinticinco aniversario del fallecimiento del inmortal artista don Pablo Sarasate, las entidades musicales Orfeón Pamplonés, Orquesta "Santa Cecilia" y Banda "La Pamplonesa", llevadas de su amor acendrado al glorioso violinista, tributarán a éste el próximo domingo un sentido homenaje, en expresión de gratitud y recuerdo inolvidable hacia quien tanta fama supo alcanzar para nuestra querida tierra.

Se organizará una procesión cívica, que partiendo de los Jardines de la Taconera, se dirigirá al Cementerio, y ante la tumba de tan insigne pamplonés se interpretará el Responso de Perosi.

Se ofrendará una corona, y las señoritas del Coro mixto depositarán flores sobre la sepultura que guardan los restos del mago del violín.

El Excmo. Ayuntamiento concurrirá en cuerpo de Corporación, y también asistirán personalmente destacadas de la capital y representantes de los centros culturales y artísticos, que serán debidamente invitadas.

Curiosamente que el pueblo de Pamplona se asociará a este acto, demostrando el cariño a que se hizo acreedor quien fué tan eminente artista y tan gran paisano.

El pino (?) de la Diputación

Una noticia triste querido irruñense, que entre la recortada silueta de la ciudad veáis levantarse airoso, entre las torres de sus iglesias, la aguja verde del pino querido del palacio fetal.

Aquel árbol fornido, lleno de vida, a cuya sombra, y entre cuyas ramas crecían trezándose pintadas campanillas, se ha tronchado.

Ya no recortará más nuestro cielo su aguja verde. Un rayo lo partió.

Cuando la ciudad dormía, entre el estrépito del trueno un temblor fuerte sacudió la tierra, al recibir aquellos troncos llenos aun de vida pero que pronto morirán.

Hemos perdido a nuestro pino airoso. Si vive, después de la desgracia, ya no tendrá la arrogancia de ayer. Doblada su cabeza solamente tenderá sus brazos hasta tocar la tierra como abatido y triste, resignado a morir.

Pino llamaban con toda sencillez a la planta pequeña, que sin solemnidad alguna recibió la tierra en 1873. Qué importa que la ciencia le diga "sequoya gigantea" si mañana volverán a decir los de Iruña: se ha roto nuestro pino, y al decirlo pondrán toda la tristeza en sus labios... Solamente los que le vieron plantar tan pequeño, le dirán como alabanza; era ya un gigante...

Nuestra vieja ciudad ha perdido uno de sus mejores adornos; nuestros árboles, un gran árbol; los irruñenses un recuerdo; los hermanos del árbol... un hermano.

Mañana cuando salga el sol no bañarán sus rayos aquellas ramas últimas que se perdían en la altura, pero todos los hijos de la ciudad tendrán una gran pena por ver tronchado a su árbol.

Uno de la Hermandad




Don Salvador Minguilón y don Manuel Jiménez Fernández, candidatos a vocales del Tribunal de Garantías en representación de las Facultades de Derecho

La crisis de la civilización

Aun entre los intelectuales apartados de las inspiraciones católicas se marca un negro pesimismo al considerar el sentido materialista de nuestra civilización.

Pesimista y sombrío es el libro de Ludwig Bauer "La agonía del mundo" Aunque el libro en su traducción francesa figura en una colección dirigida por un hombre de izquierda (Juan Guéhenno) y aunque no sea aceptable en conjunto, contiene aspectos interesantes.

A juicio de Ludwig Bauer la civilización no nos ha preservado de la barbarie. Es más, nos ha conducido derechamente a ella y de una manera plena. Después de haber conquistado el espacio, el espacio nos ha conquistado a nosotros y ya no nos dejará. Sabemos demasiadas cosas, pero este saber no nos ha hecho ni más inteligentes ni más dichosos. Por el contrario, nos ha dado armas para aumentar hasta el infinito nuestro embrutecimiento y el retorno al estado salvaje. La química nos ha dado los gases tóxicos y los estupefacientes. El mar no sirve más que para los submarinos y las minas ocultas, el aire para las bombas de los aviones. Disponemos de bacterias que nos permiten destruir al enemigo y envenenar sus alimentos. La historia no existe ya más que para hacer llegar hasta el pasado el odio y la mentira. Se descubren a nuestros ojos los milagros de la célula y estamos decididos sin más escrúpulos a matar al mayor número posible de esos cuerpos humanos de los que acabamos de descifrar los múltiples secretos.

Una idea que sirve a Ludwig Bauer para caracterizar la nueva época es que en ella los espectáculos de sensación reemplazan al misterio. La Edad Media, en su ignorancia, participaba de la vida del alma, abundaba en correspondencias inmediatas con la naturaleza y en todo lo que tocaba a su idea fija estaba llena de humildad. Así encontró en sí misma la originalidad que caracterizó al gran arte, la probidad profesional que hace entregarse al propio oficio en cuerpo y alma. Pero la nueva Edad Media que Ludwig Bauer prevé será incapaz de estas cosas. Su bagaje de conocimientos acumulados le da una seguridad excesiva y audaz. El hombre ya no se asombra y su respeto no va jamás a las cosas del alma, sino a lo "formidable", a lo "epatante". Al orador, al demagogo, al boxeador, al campeón.

Acaso falta en el libro Bauer lo que con alguna frecuencia falta en los pensadores alemanes: una especie de equilibrio íntimo, un sentido de la medida, una penetración afinada de la realidad compleja, lo que los franceses han llamado "l'esprit de finesse". Así se deja llevar por sus ideas fijas a consecuencias sombrías.

La idea de que la ciencia reduce o aniquila la región del misterio es una idea trivial, pero inexacta. No es cierto que separamos demasiadas cosas. El mal siempre estará en la ignorancia o más bien en la ciencia incompleta. Es verdad que hay una ciencia que sólo mira al aumento del poder humano sobre las cosas sin dar al hombre normas que lo dirijan en el uso de ese poder. Pero la ciencia pura, en lugar de reducir la región del misterio, la agranda. Hoy, gracias a la ciencia, tenemos más motivos de asombrarnos ante las maravillas de la naturaleza que en tiempos pasados.

Todo un período de la historia científica puede decirse que estuvo dominado por una esperanza: la de que, poco a poco, por el sistema mecanicista, se iría explicando lo que parecía inexplicable, que la ciencia iría penetrando los fenómenos complejos de la vida y del alma hasta lograr reducirlos a las mismas leyes del orden físico. Esa esperanza se ha desvanecido y el misterio en lugar de retirarse se ha ido ensanchando y ha penetrado solemnemente y acuciante en el terreno de la física, hoy más enigmática que nunca.

Lo que sucede—y aquí está el peligro—es que a la masa no llega más que el aspecto fácil manejable y utilitario de la ciencia, y esto realmente puede aumentar la barbarie.

Nuestra época ofrece motivos de inquietud y motivos de esperanza. Es imposible o por lo menos muy difícil hacer el balance exacto de uno y otros y deducir con seguridad la ruta futura del mundo. Pero hay que trabajar, con la esperanza puesta en Dios, por la salvación de la humanidad.

Salvador MINGUIJÓN

Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Boya, 24.—Tel. 57222.—Madrid

De la Federación Católica-social Navarra

ASAMBLEA SUSPENDIDA

Por orden gubernativa, a causa de la crisis, han sido suspendidos todos los actos públicos que habían sido autorizados para estos días. Preguntado el señor gobernador si en esta prohibición estaba también incluida la asamblea de la Federación Católico-Social Navarra, ha contestado afirmativamente.

Por tanto, la asamblea anunciada para el martes, día 12, no se celebrará ese día sino que queda suspendida.

Se celebrará a la mayor brevedad posible, cuando las circunstancias lo permitan, y previamente se avisará a las Cajas y Sindicatos federados, el día que se determine.

También ha sido suspendida por el mismo motivo hasta nuevo aviso, la reunión que para el lunes había anunciado la Federación Navarra de Asociaciones de Proprietarios de fincas rústicas.

LOCION CIEPDE
Remedio eficaz contra la caspa gruesa y caída del cabello

Ecos de sociedad

Lactancia materna

Son verdaderamente aterradoras las cifras de mortalidad infantil acaecidas durante los meses de verano, en los niños de primera infancia.

Esta influencia del calor que constituye un hecho de dominio vulgar y que las mismas madres y allegados del niño ya conocen y temen, es cuestión que colocan al margen de la clase o modo de alimentación, sin saber que las más de las veces bastaría que la alimentación del niño fuese adecuada y bien digerida para que el calor no se hiciera sentir por la criatura o que en caso de manifestarse lo hiciera en forma fácilmente combatible, lo que supondría en consecuencia una disminución de la cifra de mortalidad que podría calcularse, por lo menos, en la mitad de la ahora existente.

Esta alimentación adecuada a que me voy refiriendo es en primer término, la leche materna administrada de la forma aconsejada por el médico. Esto es una verdad ya impuesta por consideraciones de orden natural, ético y moral, que no voy a considerar; pero basta recordar que en mutua correspondencia "la madre tiene derecho al hijo y el hijo tiene derecho al pecho de su madre". Y que como ha dicho elocuentemente Pinard: "El corazón y el pecho de la madre no tiene sustitución"; o también como afirma en el mismo sentido Fonsagrives, "El ojo de la madre engorda al niño".

Por el lado de lactancia natural favorece a la misma madre, puesto que en ella durante este período las funciones de nutrición se verifican más activamente, el organismo todo se vigoriza y la salud de la madre que lacta se hace mejor y más completa; la vuelta al estado normal de la matriz y demás órganos de la reproducción es más rápida y el descanso beneficioso de estos órganos preserva frecuentemente de una nueva concepción. Y más aún, contra la creencia vulgar, el cáncer de la matriz y de los pechos es menos frecuente en las mujeres que han lactado a sus hijos.

Y otras muchas, por estas razones, creen debe hacerse todo lo posible porque el niño nacido sea alimentado por su madre, esto se realiza las más de las veces sin dificultad, colocando el niño al pecho, siendo normalmente contenido, éste toma el alimento como si hubiera sido previamente afeitado; pero cuánta paciencia no se necesita cuando el niño es un débil congénito o que por alguna alteración en la conformación del pecho de la madre no agarra tan pronto como se destapa por ella misma y, quizás más, por los concurrentes a estas tentativas, que desde aquel momento se tornan en "asesores" y emiten, sin fundamento las más de las veces, su opinión de que la madre no va a poder criar, actuando sobre su sistema nervioso y psiquismo de modo que consiguen muchas cohibir la secreción láctea de la madre, con notorio perjuicio, puesto que como dice Lassabère, "La lactancia al pecho de la madre es la más fácil, la más segura y la menos cara".

Que esta influencia familiar es muy digna de considerarse lo demuestra el que en las organizaciones maternas constituidas por lo general por mujeres pecar nutridas y que han llevado el embarazo con más privaciones que las de las clases acomodadas, es muy raro no sean capaces de lactar, así ocurre y corroboramos en nuestro departamento de Inclusa del Hospital Provincial, en donde las mujeres hallándose al margen de preocupaciones y consejos mal dirigidos presentan muy raramente hipogalactia primitiva, que calculo como máximo en un 5 por 100 solamente.

Pero no basta que la madre dé su pecho al niño a su capricho y gusto, sino que esto ha de hacerse solamente asesorada por el médico, ya que él, y sólo él, ha de ordenar los intervalos entre las tetadas, la duración de las mismas, ordenar de dar los pechos, etcétera, atendiendo para esto al peso de algunas tetadas y a las necesidades de la criatura, pues varían para cada niño y por ello no ocurre, como vulgarmente se cree, que lo que conviene a un niño tiene que convenir para todos.

En los casos en que la cantidad de leche segregada por la madre no basta a cubrir las necesidades del pequeño, es preciso recurrir a la alimentación mixta, alternando el pecho con otro alimento; pero no pasar a la alimentación artificial exclusiva. En efecto el pecho en la alimentación mixta nos vale, por así decirlo, de garantía o de seguridad, pues con él tolerará el niño mejor el alimento adicional que tomándolo sólo.

Cuando se trate, por último, del 5 por 100 de los casos de falta de secreción láctea de que antes hablé, será preciso recurrir a la lactancia artificial con leche de otro animal o los múltiples preparados comerciales que han llegado hoy, preciso es decirlo, a un grado de perfeccionamiento en su elaboración que la mayor parte de ellos son capaces de criar un niño favorablemente, pero sin olvidar nunca que la alimentación artificial siempre es mala y habrá que escoger la menos mala para cada caso. Ya sé que no participarán de esta opinión las madres que han criado un niño hermoso con tiberón, pero tengan en cuenta que de un caso no podemos sacar conclusiones para generalizar.

José M. DEL HOYO

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería, 32, 2.º PAMPLONA

VIAJES

De Bilbao ha regresado el procurador de los Tribunales don Basilio Triarte. De su casa de Valcarlos la bella señorita y culta profesora Carmen Martín. De Cestona a Vera del Bidasoa la distinguida señora doña Visitación Oyarzun de Irazo, con su bella hija Carmen. De San Sebastián ha regresado don Antonio Clorda. De Madrid a San Sebastián don Ramón Ferrer, con su distinguida familia y

hermano político don Modesto Irurzain. —A Barcelona, donde embarcará para la Argentina, don Antonio Iraola, que ha pasado una temporada con su familia en Arratz. —Pará San Sebastián don Heliodoro Oñeca, acompañado de su bella esposa doña Nicasia. —Al Balaierio de Belascoain han llegado: Don Angel Pozo, de Echauri. Don Miguel Echauri, de Vidaurreta. Doña Celedonia Galar, de Elio. Doña Jesusa Garro de Aiestarán e hija de Lecumberri. Doña Jenara Estilbar, de Arizoun. —Del mismo Balaierio ha salido don Eusebio Oja, para Mañeru.

NATALICIOS
Ha dado a luz una robusta niña, doña Petra Villanueva, culta maestra de Artaroz, y esposa de nuestro amigo don Manuel García Chueca, auxiliar de Farmacia del Hospital Provincial. La neófita se llamará María Resurrección. Con tal motivo felicitamos a los padres y

J. Alcalde Echeverría
Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
Consulta de 11:30 a 1:30 y de 4 a 6.
PAULINO CABALLERO, 4, 2.º, decha. Teléfono 2643

BODA
En el Castillo de Javier, ante el altar de San Francisco profusamente iluminado, santificaron sus amores, uniéndose en el indisoluble lazo del matrimonio, la distinguida señorita Angelita Idoate, hija del prestigioso comerciante de Orcaín don Iñeño, con el acreditado comerciante de Villava Esteban Armendariz.

Ofició en la ceremonia don Félix Aramendia tío del novio, quien dirigió a los nuevos esposos una sentida plática alusiva al acto. Actuaron como padrinos don Iñeño Idoate padre de la novia, doña Joaquina Armendariz, hermana del novio, firmando el acto como testigos doña Estefanía Subiza de Idoate madre de la novia y don Manuel Zozaya hermano político de él. A continuación en la Hospedería del Castillo se sirvió un suculento banquete con arreglo al siguiente menú:
Entrées variados. Sopa rusa. Perdices a la pavierina. Langosta con mayonesa. Cordero asado. Postres: tartas, helado y frutas variadas. Vinos: charrete de la acreditada casa de Idoate, champagne, moscatel y benedictino.
Acompañaban a los venturosos esposos, las señoras doña Estefanía Subiza de Idoate madre de la novia, doña Juliana Viscarret, viuda de Idoate, abuela de la misma, doña Nati Armendariz de Zozaya hermana del novio, señora de Armendariz, Subiza de Pérez, Zozaya de Urdaniz, Echauri de Aldaz, señora de Ascunso, Higo de Jáuregui, Clavero de Añiz.
Señoritas Joaquina Armendariz, Mirentxu y Elisita Idoate, Juanita Subiza Beatriz, Ascunce, Eulalia Pérez Subiza, Ana Mari Subiza Errea, María Josefa Armendariz, Julia Viscarret, María Teresa Echarren, Victoria Iribarren, María Angeles Clorda, María Luisa Zanduetta y la encantadora nena Angelines Ascunce.
Señores don Iñeño Idoate, don Manuel Subiza, don Manuel Zozaya, don Félix Armendariz, don Vicente Huel, don Jesús Armendariz, don Feliciano Idoate, señor Aldaz, don Demetrio Lizarraga, Luis Idoate, Julián Idoate, señor Urdaniz, señor Labiano, don Félix Idoate, don Angel Ascunce, don José Luis Urrutia, don Angel Itoiz, Luis Mari Arizmendi y el niño José Gabriel Zozaya.
Al descorchar el champagne se improvisaron diversos brindis y a continuación siguió con incremento la alegría que reinó durante todo el día.
A media tarde salió la feliz pareja para Jaca, donde pasarán a Francia para después recorrer diversas poblaciones de Francia, Italia y España.
A los venturosos esposos deseamos una feliz luna de miel y eterna felicidad, a la vez que enviamos nuestra enhorabuena a sus familias.

NOTAS TRISTES
Mañana lunes, día 11, se cumple el segundo aniversario del fallecimiento del que fué distinguido joven pamplonés don José María Almáñoz y Osés.
Sentidísima fué su muerte, en plena flor de la juventud y de manera tan inesperada, y este sentimiento perdura vivo, con toda la fuerza que en las almas dejan el recuerdo de los seres que por sus cualidades hicieron, querer por cuantos participaron de su amistad y con ellos compartieron las alegrías y las tristezas.
Y José María Almáñoz, así como su honorable familia contaba con numerosas y leales relaciones en las que hoy, en la fecha de la pérdida del ser querido se aviva más el dolor de su ausencia.
A su aflijida madre doña Julia, hermana doña Juana, hermano político don Ladislao Goyena y demás parientes testimoniamos nuestra condolencia y acompañamos en sus oraciones que también pedimos a nuestros lectores.

Ayer se celebraron en la iglesia parroquial de San Pedro de Tafalla solemnes funerales de aniversario por el alma de don Luciano de Narzábal, en los que se vió de manifiesto nuevamente el sentimiento que su fallecimiento produjo en el vecindario tafallés y las numerosas y distinguidas relaciones que con él contaba y su distinguida familia.
Tanto a su aflijida viuda e hijo como a su hermano y querido amigo nuestro don Lorenzo y demás familiares reiteramos el testimonio de nuestra sentida condolencia y les acompañamos en sus oraciones a las que pedimos se unan a los lectores.
(G. B.)

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA
San Nicolás de Tolentino; Hilario, p.; Pedro de Compostela, ob.; Menodoro, Metrodoro, Ninfordora, hs., vgs., mrs.; Pulqueria, vg.; bts. Carlos Spínola, m.; Apolinar y 40 compañeros mrs., om., terc.; Salvio, Agapio, Pedro, obs.

San Nicolás de Tolentino
Fruto de bendición para sus padres fué San Nicolás, ya que lo obtuvieron después de visitar el sepulcro de San Nicolás de Bari, pasados muchos años de su matrimonio. Por indicación del santo que les apareciera, impusieronle su nombre el bautizarle; a los siete años mereció la visión real de Jesucristo. Siguió la carrera eclesiástica y luego de sacerdote fué nombrado canónigo y en cierta ocasión después de escuchar a un religioso agustino que hablaba del menoscabo del mundo, entró en el Orden de eremitas de San Agustín, descolando en seguida por sus extraordinarias virtudes. Por espacio de treinta años vivió en el convento de Tolentino, de donde le quedó el sobrenombre, dedicado a una penitencia continuada, comiendo sólo legumbres; visitando los enfermos, reconciliando a los enemigos, ocurriendo a los pobres y encarcelados. Fué singular su devoción hacia las almas del purgatorio, a causa de una aparición en que las benditas almas le pidieron sufragios y misas, y obtenidas, le dieron las gracias. Obró muchos milagros, gozó un poder extraordinario sobre los dominios y poseyó otros singulares dones; seis meses antes de morir regaló a los ángeles con música diaria en la hora de los matines, con los que su espíritu derritase en ansias de subir al cielo, lo que alcanzó después de ser visitado por Jesucristo, la Virgen María y su padre San Agustín, en 1309, a los setenta años de edad.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO
El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 10, en la iglesia de San Agustín.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco y media hasta las siete y media de la tarde.

EN LOS CORAZONISTAS
La Archicofradía de Madres Cristianas, establecida canónicamente en la iglesia de San Fermín de Aldapa, celebrará sus ejercicios espirituales hoy domingo en esta forma:
Por la mañana misa con ejercicio a las seis y media; misa de comunión general a las ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.
A las siete y media de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos y reserva.
Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Corazón de María.

EN SAN AGUSTIN
La Archicofradía de San Francisco Javier celebrará su función mensual en esta parroquia, hoy domingo, en la forma siguiente:
Por la mañana habrá comunión general a las ocho.
A las diez, misa solemne con sermón.
A continuación de la misa se expondrá Su Divina Majestad, quedando manifiesto hasta la función de la tarde.
Por la tarde, a las siete y media, rosario y solemne ejercicio, terminando con la reserva del Santísimo Sacramento.
Después se dará a adorar la reliquia del Santo.

Indulgencia plenaria para los archicofrades.

El Excmo. Sr. Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia devota a cada uno de los actos.

En esta misma iglesia parroquial se celebra hoy domingo el Día misional mensual en la forma siguiente:
Por la mañana habrá comunión general a las ocho.
Por la tarde, a las siete y media, rosario y solemne ejercicio, terminando con la reserva del Santísimo Sacramento.

EN LA CAPILLA DE LAS SIEVAS
Solemne fiesta y novenario que la Comunidad de Siervas de María, Ministras de los enfermos consagran a su Excela Titular Nuestra Señora Salus Infirmorum, en su Capilla pública, Plaza de San José, el presente año de 1933.
Dió principio el día 9 de Septiembre, para terminar el 17, y se celebrarán los actos siguientes:
Todos los días a las siete y ocho, habrá misa rezada; ésta segunda, armonizada.
Por la tarde, a las seis y media, se expondrá Su Divina Majestad, se rezará la Estación al Santísimo Sacramento, Santo Rosario, y a continuación el sermón, seguirá la novena, terminando con la reserva.
El sábado se cantará la Salve.
El domingo 17, fiesta principal de estos cultos:

No deje de encargar los recordatorios de función a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona
Cuento con un gran surtido a precios económicos

A las siete misa de comunión general.
A las diez, misa solemne, que celebrará el señor doctor don Eduardo Lázaro, coadjutor de San Juan y confesor de la Comunidad.
La misa cantada del día de la fiesta se ofrecerá por las intenciones de doña Benita Villanueva, de Altuna.

Queda suspendido el Jubileo del día de la fiesta, por razón del Año Santo.
PREDICADORES:
Día 9.—Sr. doctor don Teodosio Aoz, capellán de la Comunidad.
Día 10.—Señor doctor don Gervasio Villanueva, capellán de la Santa Inclusa.
Día 11.—Señor Lcdo. don Alejandro Maiz terrena, Beneficido de la S. I. Catedral.
Día 12.—Señor don Felipe Elguézabal.
Día 13.—M. I. Sr. Dr. don Juan Manuel Chavarri, canónigo Penitenciario.
Día 14.—R. P. Irurzaga, Superior de los RR. PP. Corazonistas.
Día 15.—Sr. don José Cadenas.
Día 16.—Señor don Mamerto Goñi.
Día 17.—Señor doctor don Pablo Gúrdipe, coadjutor de San Nicolás.

INTENCIONES:
Día primero, señorita María Landa.
Día segundo, doña María Baquedano, viuda de Astrain, por sus difuntos.
Día tercero, doña Micaela J., viuda de Zozaya.
Día cuarto, doña Dolores J. de Gastelu.
Día quinto, doña Elena Istúriz de López.
Día sexto, Excmo. Sr. Marqués de Echandi, por sus difuntos padres.
Día séptimo, don Martín Salvador, por su difunta esposa.
Día octavo, Señores Hijos de Machibena, por sus difuntos padres.
Día noveno, doña Juana E. Amat, por sus intenciones.

Casa Arrilaga
ESPECIERIA - OPTICA
AJARRAUTS, Zapatería 22, PAMPLONA

Noticias y sucesos

UNA REYERTA
Ante la Guardia civil de Puente la Reina se ha presentado el vecino de Legarda, Cipriano Urdin Uznáiz, de 35 años, denunciando, que estando trabajando en una vifita en "Peñedia", llegó el vecino de Uterga, José Antonio Zuñiga Eraso, de 37 años, y ambos empezaron a discutir, y éste con una escopeta que llevaba, le amenazó de muerte y le había obligado a soltar una hoz con que trabajaba y que por último le había agredido.
El José ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 12 Pamplona

VUELCO CON MALAS CONSECUENCIAS
En el kilómetro 18 de la carretera de Los Arcos, punto inmediato a Lazagurría, a consecuencia de haberse roto la dirección volcó sobre la cuneta la camioneta de la matrícula de Zaragoza, 4.462, conducida por Matías Hermoso Lizcain, de 26 años, la que iba cargada de fruta.
Al volcar el vehículo cogió debajo a los vecinos de Mendavia Florentino Cenzano Gaiñza, de 37 años y Amancio Sainz Verano, de 40, los que fueron inmediatamente atendidos por vecinos de Lazagurría. Estos sufren graves heridas.
La camioneta y cargamento sufrieron daños de gran consideración.
El Juzgado instruye diligencias.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de 1924.
Troyas ultravioleta, electro-médica
RAYOS X
MERCADERES, 4, 4.º PASADIZO
Teléfono 1086
Oratorio de 19 a 1 y 4 a 6

UN AHOGADO
En el lugar denominado "Longuilla", jurisdicción de Beñizana, en ocasión de encontrarse bañando se ahogó el vecino de la citada villa, Crescente Chocarro Ibañez, de 42 años.
Este se estaba bañando con otros vecinos y desapareció entre las aguas, antes de que pudieran socorrerlo.
El cadáver no ha sido hallado.

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 26, 1.º Teléfono 1448

A LOS CURSILLISTAS
Compañeros: Por circunstancias especiales e imprevisitas no es posible celebrar la reunión cuya convocatoria esperabais. Se os tendrá al corriente de todo, por consiguiente, cuando sea posible la celebración se anunciará en los tabloneros de anuncios de los centros destinados para la celebración de los cursillos.
Os saludan
Escribano y Oroz.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Casa de Socorro
En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:
Casimira Jiménez, de 62 años, herida incisa en la mano derecha, leve s. c.
Romualdo Jusué, de 50 años, magullamiento de los dedos anular y meñique de la mano izquierda, leve s. c.

Dr. AZNAREZ
GARGANTA - NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Barcelona
ZAPATERIA, 21 2.º

Registro civil :-:
En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
Nacimientos
María Carmen Regina García Soborado. Alberto Lorenzo López Alvarez.
Defunciones
Andrés Hernández, de 47 años, de Tudela, Jarauta, 90, tercero.
Clara Zuñigaldia, de 57 años, de Noain, Eslava, 11, cuarto.
Juan San Juan, de 48 años, de Cascan, Hospital civil.
Matrimonios
Aquilino Arteaga, de Pamplona, con Saturnina Larumbe, de ídem.

Radio Navarra, E. A. J. 6
206 metros - 1456 kilociclos
Programa para hoy
Emisión de dos a tres tarde.
A las dos apertura de la estación.
Cartelera de espectáculos.
Programa del Oyente (Este programa se compondrá de discos solicitados por los señores adheridos a Radio Navarra).
A las tres fin de emisión.
Emisión de 9 y media a once noche
A las nueve y media apertura de la estación.
Cartelera de espectáculos.

Selección de discos.
Música ligera.
A las once cierre de la estación.

206 metros - 1456 kilociclos
Programa para el lunes
Emisión de dos a tres tarde.
A las dos apertura de la estación.
Cartelera de espectáculos.
Colizaciones de bolsa.
Selección de discos.
A las tres fin de emisión.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO BRICH

A las nueve y media apertura de la estación.
Cartelera de espectáculos.
Colizaciones de bolsa.
Música selecta.
Noticias de prensa.
A las once cierre de la estación.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Calle de Sarasate 3 y 4
Teléfono 1461

De Enseñanza
COMIENZO DE LOS CURSILLOS
Mañana lunes según se anunció oportunamente comenzarán los cursillos de selección profesional, y los cursillistas celebrarán sus sesiones en la Escuela Normal, Instituto y Escuelas de San Francisco.

LOS EXAMENES DE COMERCIO
Se amplía hasta el día 15 del actual el plazo de matrícula en las Escuelas de Comercio para los exámenes de septiembre.

LOS AYUDANTES Y SUPLENTE DE INSTITUTOS
Se autoriza a los directores de los Institutos de segunda enseñanza para nombrar a los Ayudantes y suplentes interinos graduados precisos para atender a las necesidades del curso académico, que cesarán a la terminación del mismo.

ESPECTACULOS
Frontón Euskai-Jai
A las tres y media de la tarde:
ARCE y OLAGUE
contra
GUELBEZU y ABREGO III

Frontón Moderno
A las once y media de la mañana:
RICARDO y CEFERINO
contra
GARAYOA HERMANOS

Coiseo Olimpia
(SAGE) Teléfono 2284
A las tres: Gran Infantil.—Butaca, 0'40.
General 0'20.

TERESITA
Por Janet Gaynor y Charles Farrell
A las 4'45, 7'15 y 10'45

El sargento X
(La historia de un hombre sin historia)
Por Ivan Mosjoukine, Suzy Verrier y Jean Angelo.
Gran éxito.
Martes próximo

MIS FAKARA
(Espectáculo mundial)
1.—La mujer que nunca muere.
2.—La mujer que ve todos los misterios.
3.—La mujer que penetra en todo y lo ve todo.
4.—La mujer que hace vibrar la persona a quien toca.
MIS FAKARA será presentada por el PRO-FESOR ARIS (?)

Teatro Gayarre
TELEFONO 228
PROGRAMA SELECTO
TEMPERATURA IDEAL
Domingo 10 de Septiembre de 1933
Infantil extraordinaria a las tres de la tarde:
La graciosísima comedia
CINEMANIA, por Harold Lloyd
A las 4'45, 7'15 y 10'30
La película del año 1933

La venus rubia
Por el astro máximo de "Paramount"
MARLENE DIETRICH

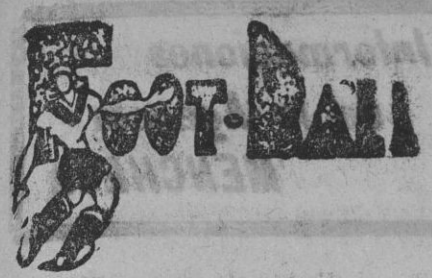
Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
No. Domíng. 47 y S. Saturnino, 18 (enfrente) De venta: Farmacia de Iribarrea

Academia FONCILLAS
Preparación para ingreso en las Academias militares; queda abierto un curso de preparación.
Precios especiales para el cuerpo de Suboficiales y clases de tropa del Ejército.
Profesorado competente compuesto de Oficiales del Ejército y Licenciados en las materias que abarca el Programa.
GARCIA CASTAÑON 5.-ANTIGUO SOLAR DE LA MISERICORDIA
Teléfono 2279

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,90 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 >>>
Libretas ordinarias a la vista 3,50 >>>

ANIS LAS CADENAS
De Farmacia de Iribarrea
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 21.º TELEFONO 224.º



A la afición futbolística de Navarra

No se lo que este año pasa con el deporte balompédico; los clubs de segunda categoría en Navarra no dan señales de vida; duermen en el silencio del olvido: ¿qué contestará? No lo sé. ¿Acaso será que no pueden sufragar los gastos de la Federación? ¿O habrá pasado la fiebre que se apodera de la afición de los pueblos? Puede ocurrir que sean las dos cosas; pero el caso es, que sea como sea, hay que fomentar el fútbol, hay que dar alientos a los clubs humildes, por que de no hacerlo así, llegará el día que el club representativo de Navarra no tendrá jugadores navarros; y esto es doloroso, sería triste, que pudiéramos alimentarse Osasuna de la fuente de la provincia, tenga que hacerle fuera. Hoy Osasuna, cuenta con jugadores procedentes de clubs humildes; como cuentan todos los equipos del Norte. Si el fútbol fracasa en esta clase de clubs, indudablemente ha de llegar el día que a Osasuna se le hará más difícil la consecución de jugadores, porque no los habrá.

El pasado año, para esta fecha ya se estaba jugando el campeonato navarro de segunda categoría; lo componían el Alkatasuna, Aurrerá, Indarra, Ceiti, Aurora y no recuerdo si algún otro; en todos ellos, había jugadores de gran valía; prueba de ello, que en la actualidad forman en las huestes Osasunistas Vergara y Ruiz, procedentes de Alkatasuna.

Pues si este año se formase el campeonato navarro, como el año anterior, ¿no podría Osasuna contar en la temporada próxima con nuevos elementos?

Hace falta cultivar el fútbol en todos y en la mayor parte de los pueblos; nada mejor que la Federación Navarra, u Osasuna pueda hacer.

Si en lugar de cobrar los árbitros cincuenta o sesenta pesetas por partido cobrasen 10 y los gastos (que bastante es), indiscutiblemente que los clubs se federarían; y si Osasuna los invitase para que pasasen por San Juan, y este mismo equipo les visitase lo más económico posible, seguramente que los vivos de Osasuna se pondrían en producción.

Animos pues; a ver quien es capaz de despertar los clubs que permanecen dormidos en el sueño del olvido.

¿Dónde está el Alkatasuna del año pasado, que logró morir sus fuerzas con el campeón de la B. de Guipúzcoa? ¿Pobre Alkatasuna! que fuese eliminado por un gol que lo incrustó en su red el jugador más bravo de su equipo.

¿Dónde se ha metido el Indarra? ¿Dónde está Millor, el que los capitaneaba? Y tantos clubs que han desaparecido de la admiración de los públicos, ¿aparecerán nuevamente?

La Federación, Osasuna, y los clubs de Navarra tienen la palabra.

Berekiño

Campeonato de pelota, tennis y natación

Nos hemos enterado que la Sociedad Campo de Deportes Larraina ha nombrado entre sus socios comisiones para organizar los primeros campeonatos de pelota, pala y remonte, tennis y natación, no pudiendo tomar parte en él más que los socios.

El de la pelota va a dar comienzo el día 11 del actual y está dividido en dos categorías: primera y segunda.

A juzgar por los comentarios que se hacen, existe mucho entusiasmo por tomar parte en este campeonato, y son ya varias las parejas que se han inscrito.

En cuanto al de tennis y natación, un día de estos quedará redactado el reglamento.

Pelicitamos al Club Larraina por sus iniciativas y le deseamos un éxito.

Osasuna a Zaragoza

Hoy a las ocho de la mañana saldrá el equipo, que a la tarde ha de jugar contra el Zaragoza. Se alineará así:

Oyaga, Rey, Urdiroz I, Ruiz, Kukl, Urdiroz II, Fernández, Ochoa de Olza, Vergara, Blenzobas, Catachú.

Árbitro: El vizcaíno señor Eiorza, solicitado por el Zaragoza.

Comentarios araganeses al partido Osasuna-Zaragoza

Mañana es el día grande para nuestro fútbol. La visita de Osasuna supone un nuevo motivo de satisfacción, del que disfrutaban sobradamente nuestros aficionados, llamados a concurrir en gran número a la cancha de Torrero.

Hoy día, Osasuna es el equipo más interesante del torneo mencionado. No sólo para el Zaragoza, colocado en trance de terrible enemigo al cabo de esas arduas y fatigosas jornadas de tanta fuste como el día, vencido en el terreno de San Juan aun no hace una semana.

La expectación, por consiguiente, está justificada. Además, tengase en cuenta que el Zaragoza se presenta ante su público con gente nueva en el equipo, y por si todo ello no bastase, que se trata del match inaugural de la temporada.

Sabemos que en las filas locales formarán los mejores elementos, considerados como tales por el entrenador.

Cesuna, por su parte, se prepara con conciencia, pensando que dos puntos en Torrero es algo definitivo en la cuenta de "pérdidas y ganancias".

Decimos que el público acudirá en crecido número a Torrero, dispuesto a animar a los

zaragozistas, haciendo objeto a Osasuna del trato que merece el forastero y acreditando nuestra proverbial generosidad, no siempre bien correspondida.

Este domingo juega aquí Osasuna. Es un partido pitroético. Aplaudimos al buen sentido del público para que la pitroecia sea toda de bengala.

La rivalidad entre el Zaragoza y Osasuna es tradicional, y puede decirse que el duelo ha sido índice de los progresos del foot-ball aragonés.

Osasuna fué el primero o uno de los primeros Clubs nacionales que nos visitó.

Somos viejos amigos.

Ahora que hay quien dice: "Somos viejos amigos, pero arrieros..."

Y hay que demostrar que no. Que somos deportistas.

No queremos profetizar. Únicamente nos atrevemos a decir que el Zaragoza tiene la ventaja del campo.

Aunque luego firmemos: Pero Grullo.

De todos modos, con la ilusión que existe y con la emoción que este partido ha despertado en Zaragoza y por ser además, la inauguración de la temporada, el partido Zaragoza-Osasuna es un acontecimiento en los deportes.

Torrero estará intransitable.

Se cacheará a la entrada.

Por el levante futbolístico debe hacer frío porque le lleva abunda

Tomamos la Prensa mediterránea, y lo mismo del lado de Valencia que del de Murcia, ha hablado en la primera jornada futbolística unos alardes de leña, incluso con guardias de Asalto, que para qué se quiere más.

Prescindamos de lo referente a la intervención de esta fuerza, que ha sido únicamente censurada en la Prensa alcañtina y que motivó la enérgica protesta de un diputado ministerial que presentó lo ocurrido.

En este partido, Hércules-Imperial, donde abundaron las broncas, hubo expulsiones, por leñazo mucho; Manolo Suárez y Concha. Una entrada de aquel a éste. Una entrada de éste a tribuna.

En el partido Gimnástica-Murcia, jugado en Cartagena, se repartió lo suyo y un poco más.

Ahí va un detalle. «Un jugador del Murcia le hacen una entrada... que tienen que llevarlo en brazos a la enfermería».

Parte del público ovaciona al agresor.

Recortes de periódicos valencianos sobre el partido jugado en Burjassot entre el Club de este nombre y el Levante:

"Cuando faltan solamente catorce minutos para finalizar, se tira un corner contra el Burjassot, y una vez despejado el balón, se entabla una verdadera batalla entre público y jugadores. Restablecido el orden por la Guardia civil, vemos que en el suelo han quedado tres jugadores: Martínez del Burjassot, y Jaso y Ballester, del Levante, que tienen que retirarlos en brazos. De los tres lesionados, nos enteramos que el peor es Martínez, que tienen que darle cuatro puntos en la frente."

Acto seguido, faltando sólo diez minutos, dada la excitación del público, el árbitro ordena la terminación del partido, con el resultado de dos a uno a favor de los propietarios."

"Y esto fué el fulminante que provocó la explosión, originando la tragedia. Los jugadores del Burjassot salieron en defensa del compañero; los partidarios de uno y otro equipo y jugadores de uno y otro bando embarraron un pugilato, del que salieron algunos heridos y varios contusos, solucionando de la seria reyerta la Guardia civil, no sin pocos esfuerzos."

"Un grupo de espectadores levantinos, tal vez llevados de un espíritu vindicador de cuya justicia no vamos a hablar, irrumpió en el campo, enarzándose con los jugadores burjassotenses, resultando varios contusos, que fueron curados en la caseta."

"Durante una melée en la puerta del Burjassot, en ocasión de un nuevo corner, al entrar a rematar una jugada Jaso, el defensa del Burjassot Martínez, con los puños le lesiona seriamente, dándole un golpe en el bajo vientre, pudiéndose apreciar, por las muestras de dolor que daba, la clase del golpe propinado."

El árbitro no vió o no quiso ver la jugada, que precisamente se desenvolvió dentro del área fatídica, continuando el juego, mientras que Jaso continuaba en el suelo presa de grandes dolores.

El incidente, a pesar de la forma en que sucedió no pasó a mayores hasta que un espectador salió al campo, y dirigiéndose al causante del mismo le propinó un puñetazo.

Sancho y el puerta Oliveras echáronse encima del agresor de Martínez, propinandoles entre los tres una verdadera paliza.

Parte del público salió al campo, interviniendo en la contienda, participando entonces jugadores y público. Y allí fué Troya, hasta que la fuerza de la Guardia civil, en vista del cariz, limitóse a despejar el campo de juego."

ACEPTARIA

Representación de Fábrica de Harinas que se halle en condiciones para venta en San Sebastián. Diríjase: Gil Turrioz Oquendo, 26, San Sebastián.

FUTBOL URRIZALQUI

Digo Urrizalqui y no el caso Urrizalqui, porque "del caso" no sé una palabra si se considera que mis impresiones son las de un espectador que no tiene contacto con jugadores, directivos, ni periodistas.

Pero sé que si el simpático belluarra hubiera actuado en otras latitudes, dado su relieve, se procuraran posibilidades etcétera, etcétera.

Concedo que no sea buen sistema fatigar la publicidad consignando hoy impresiones que se desmenten mañana y mañana intrincadas madejas en torno a estos sucesos. Pero creo también que entre charlar sin freno y hacer un silencio hermético e impenetrable dejando en la penumbra cuanto se refiere a la formación de equipos, cambio de fichas, contratos de nuevos elementos, etc., hay un término medio y en él está la virtud.

Se dijo un día que Martín Joshe Murguero no volvería a calzarse las botas y tras de una breve alusión a su ejemplar deportivismo al servicio desinteresado de Osasuna, en la que iba timidamente en vena la idea de fundir un homenaje que todos estimamos justo y merecido, cayó la pesada cortina del siglo.

Se anuncia otro día que Ramón Urrizalqui desista irrevocablemente de jugar, y nada, que yo sepa, se ha cuidado de averiguar el fundamento de tal noticia ni los motivos a que obedezca tan inesperada decisión.

Desde luego, cualquier jugador, tanto "amateur" como profesional, está en su perfecto derecho de jubilarse voluntariamente y nadie se lo ha de discutir, aunque lo lamente.

Pero, el público que ha alentado y aclamado a las figuras salientes, que los mostró su simpatía, que puso en ellas su confianza, tiene también derechos y no cabe negar su interés en conocer la certeza más o menos relativa de aquellas resoluciones y su causa.

Y es natural; pues ligado el presente y en parte el porvenir del Club, por lo menos a los elementos, justo es que éstos se aperceban del perjudicial efecto de sus repentinamente determinaciones y que el Club pueda en el peor caso reemplazarlos sin apuros ni grandes intervalos.

Y es también de justicia impedir que otros jugadores disciplinados pero carentes por el momento de preparación para llenar los huecos que ellos dejan, hayan de soportar las vayas del público y el mal humor de la crítica.

Convergemos todos en que Urrizalqui es, en defecto de otro mejor y "dentro de la composición del equipo", un extremo derecho ideal de difícil sustitución en un momento dado.

Su proverbial velocidad, los peligros que crea, sus afinados centros cortísimos, muchos de los cuales resultan en tantos, su rápido shot y su singular inteligencia con el extremo izquierdo, constituyen positiva garantía de éxito y dan a los encuentros animación y colorido que se echan de menos cuando él falta.

Análogos elogios dedicaríamos "al gran interior" Julio Iturralde, si se hubiera dicho que su apartamiento era definitivo y no meramente pasajero.

La ausencia de ambos jugadores origina no sólo la completa ineficacia de la línea de ataque en su ala derecha, sino la desmoralización del resto de los jugadores que en deporte de conjunto como el football astintivo, se penetran enseguida de que sus gládios esfuerzos son estériles si la totalidad del equipo no responde "concertadamente a una técnica prevista. Y de ello se siguen dos graves males de difícil remedio.

A quienes miden el valor de un equipo por el resultado y posibilidades materiales, no ha de inquietarles demostrado esa consideración, pues saben que cualquiera que sea el número de victorias o de fracasos, la región navarra y por tanto Osasuna, disfruta de un puesto reservado en la competición de la copa de España.

Mas no debe olvidarse que entre estas primeras eliminatorias y el torneo nacional, está el de la Liga y que el descenso de Osasuna (demasiado pegado a la cola en el del pasado año) a la tercera división, habría de producir muchas desilusiones y no pocos quebrantos materiales.

Independientemente de eso, para los que sobre el éxito muchas veces forjaron de los encuentros, colocamos la valía deportiva de los equipos, ha de ser doloroso que por falta de elementos de primera calidad, veamos rebajado el mérito que se reconocen hoy a Osasuna. Sin contar con que se ofrece pocas veces la incongruencia de que pierdan los que juegan mejor.

Salvo otros motivos más íntimos y personales, el alejamiento de los jugadores obedece a una de estas razones: Lesiones o quebrantos de salud (insuficiencia física) Falta o pérdida de afición. Desafección al Club. Desavenencias con el mismo o con algunos de sus jugadores.

No creemos que a Urrizalqui alcance ninguna de estas incompatibilidades.

De presumir es que conserve sus facultades en grado de máxima eficiencia.

La falta o pérdida de afición es también aunque parezca absurdo, causa de desvío, pero envalde indudable nobleza porque estamos viendo a muchos que atrincherados en el profesionalismo, juegan sin gusto "y por obligación" a cambio de la paga. Y para hacerlo así, preferible es darse de baja.

Consideramos descaminado atribuir a Urrizalqui tal impedimento.

¿Desafección al Club? Mucho menos. Urrizalqui fué siempre un entusiasta de Osasuna y supo comunicar su optimismo a aquellos cuya confianza floqueaba en determinadas ocasiones. Creo recordar que el pasado año, ascendido Osasuna a la segunda división y cuando se preveía el notable aumento de gastos que ello llevaba consigo, fueron Urrizalqui y sus amigos quienes con su trabajo e influencia perso-

nales, aportaron al Club adhesiones y dinero.

Esto mismo excluye la posibilidad de enfriamiento de relaciones con ninguno de sus compañeros.

¿Acaso diferencias con la Directiva? Si así fuera, ningún motivo de renuncio más fácil que ese con buena voluntad por parte de todos.

No nos devanemos más conjeturando lo que con suma sencillez puede decirnos el propio interesado.

Persuadidos de que por encima de su modestia está el legítimo interés de los socios de Osasuna y del público, hemos de dirigirle afectuosamente y sin ceremonia este requerimiento:

¿Quiere decirnos Urrizalqui—pues de otro modo no lo hemos de creer—si es o no cierta su retirada de los campos de juego con carácter definitivo?

En su caso: ¿puede saberse el motivo de semejante actitud y si hay algún medio de que desista de ella en obsequio a la afición?

UN AMIGO DE OSASUNA.

Las regatas donostiaras de traineras

San Sebastián.—Ayer, a las doce de la mañana, se cerró el período de inscripción. Ante las autoridades y representantes de las traineras respectivas, que fueron ocho, se procedió al sorteo de divisas y tandas. Estas serán dos.

En la primera participarán: Pasajes de San Pedro, rosa; patrón, Arrilaga.

Orio, morado; patrón, Michelena.

San Sebastián, rojo; patrón, V. Baqueriza.

Sesta, blanco; patrón, Mandiola.

En la segunda tanda correrán: Luchana, azul; patrón, Pérez.

Pasajes de San Juan, amarillo; patrón, Amunárriz.

San Sebastián (Amalka), cuero; patrón, A. Baqueriza.

Santurce, verde; patrón, Iriarte.

Los resultados del viernes en Barcelona

Barcelona.—Anteayer se celebró la segunda jornada campeonil de Barcelona, aludiéndose los equipos conforme a las alineaciones ayer anunciadas.

Los resultados fueron los siguientes: Barcelona, 3; Badalona, 1. Marcó primeramente el Badalona por medio de Cerdá; empató Ramón; Zabala desempató de penalty, y Goiburú coronó la victoria de un buen tiro. Menudearon los incidentes.

Júpiter, 3; Sabadell, 4. Marcaron primeramente los propietarios, por medio de Porpiña y Masí. Gual logró el primer tanto sabadellense. Esteve el segundo y Gual el tercero y el cuarto. Los tumultos fueron de altura.

Español, 7; Palafrugell, 3. Iriondo se destacó como un gran delantero centro, logrando seis tantos de los siete conseguidos. La delantera del Español hizo lo que quiso de los forasteros.

Granollers, 4; Girona, 1. Marcaron Luch, Ortuño y Vila (2). Por el Girona marcó Torellá.

El Athletic y el Marino empatan a dos

Las Palmas.—En el partido Athletic de Bilbao-Marino hubo gran expectación, asistiendo más de diez mil espectadores.

El partido terminó con un empate a dos. Los tantos fueron marcados: los del Athletic, por Batz y Miguera; y los del Marino, por Medina y Sosa.

Por los atléticos se distinguieron Blasco, que hizo un partido formidable; De la Fuente, Gorostiza, Hata y Miguera.

Por los del Marino, Sosa, Rodríguez y otros.

Arbitró Armas.

En las filas atléticas se notó la falta de Iraragorri y la pareja de defensa titular.

RETOS

El Deportivo de Aslan acepta el reto lanzado por la Peña la Unica para jugar un partido el próximo domingo en el campo de Aslan.

El Deportivo se alineará en esta forma: Egúés; Erburu, Erro; Bolico, Iribarren, Iruire; Arróniz, Echalde, López, Beramendi y Juanito.

Anoche firmó Chacho por el Deportivo

La Coruña.—A primera hora de la noche de ayer se reunió la Directiva del Deportivo con el jugador Chacho, y después de un cambio de impresiones el notable delantero

firmó Chacho por el Deportivo. Esperamos mucho de Luciano Montero, ganador de la carrera de Luarca y segundo de campeonato nacional, en esta hora del renacimiento ciclista. Lleva a París un largo historial de éxitos y un apellido de renombre.

Nuestras esperanzas—y la de multitud de aficionados—van con él.

coruñés aceptó las condiciones que le fijó la Junta y se avino a firmar su ficha por el primer club local.

En virtud de este acuerdo, Chacho formará ya en las filas deportivistas el domingo contra el Ceita, lo que viene a dar más importancia al partido.

Entre los aficionados locales la noticia ha causado gran satisfacción.

El espíritu deportivo jaiponés

Fuera de toda duda, el espíritu deportivo de los japoneses es la causa principal de sus triunfos en el escenario del atletismo. Pero ese espíritu no se limita a los atletas, sino que se extiende a toda la población.

La causa segura de ese sentir estriba en el patriotismo indiscutible de la nación entera, algo así como una religión cuyo entusiasmo se fortifica con una educación apropiada. Los resultados son impresionantes, ya que así se denominan la fatiga y el desaliento y se proporcionan enormes reservas de energía a los atletas que defienden el renombre del país.

Sin ir más lejos, la victoria japonesa de natación en Los Angeles motivó que los cronistas internacionales se devanaran los sesos analizando la seguridad de métodos de Matsuzawa, el entrenador. Pero éste, al ser interrogado, expuso que en su propia opinión la razón fundamental del triunfo del equipo que dirigiera era la del estado espiritual de sus pupilos. La moral deportiva, en una palabra.

La natación es uno de los deportes más populares del Japón, conocido y practicado no sólo como deporte-diversión, sino también como alta medida de higiene. Y el interés que despierta se comprueba hasta con episodios incidentales, pero reveladores: cuando se inauguró el año pasado la piscina de la Escuela Superior de Niñas de Tokio, las 500 alumnas escucharon en silencio recogimiento los discursos, que duraron más de una hora, y ello con la esperanza de aprender algo del deporte predilecto. Y cuando inauguró la pista por un anciano que imitó el viejo estilo japonés de natación se cecharon al agua las nadadoras olímpicas, la multitud estalló en un delirio de entusiasmo.

Piscinas hay en todas partes, y siempre frecuentadas, aunque sean malas o chicas, como la de la universidad de Meiji, o aquella cercana a Osaka, en que se formó Takashi. En todas ellas y en cualquier época, no es raro ver criaturas pequeñas que nadan como verdaderos campeones.

La diferencia entre Oriente y Occidente se revela también en otros detalles aparentemente insignificantes, pero de una transcendente importancia. Cuando en Europa o en América un muchacho se destaca como ganador de un trofeo, su primer rasgo es el de asumir gestos de superhombre y mirar por encima del hombro a los demás. En el Japón, no; la modestia de los vencedores es lo que precisamente permite que sigan perfeccionando sus condiciones. Y donde en occidental, sintiéndose seguro de su triunfo, se permite infracciones al régimen de su entrenamiento, como el de beber alcohol o fumar, el japonés mantendrá su sistema sin una sola infracción, por mínima que sea.

Hay otra cosa que aumenta la ventaja japonesa y refuerza su moral: el espíritu de solidaridad para con los suyos. Kitamura, que batizó los "records" de Arne Borg a pesar de su condición de muchachote de una de las tantas escuelas, no se despojó ni en los momentos de su triunfo de la salida de baño, en cuyo pecho estaba cosida la insignia o inicial de la escuela en que cursó sus estudios. Para él, la notable hazaña realizada era consecuencia, no de sus propios méritos, sino de la enseñanza recibida en el aula.

Es muy raro eso de que Gironés ponga inconvenientes a celebrar una pelea con el "casi" campeón mundial Kid Chocolate. No será al revés, que Chocolate sea el de los inconvenientes? Porque, la verdad, Gironés no creemos que pierda nada por celebrar un combate con el negro, aunque éste le dejara K. O.

Tampoco es muy raro que diga lo que ha dicho el manager de Chocolate, pues hay que tener en cuenta que está acostumbrado a la propaganda a la americana.

Isidoro Gaztañaga irá a España a pasar una temporada y que, para no perder el tiempo, celebrará algunos combates. El primero de ellos, según se dice, contra Cheo Morejón. Por lo visto, el "coco"—Morejón—ha aumentado muchos kilos de peso o a Gaztañaga le adelgaza un modo alarmante el pasar unos días embarcado.

Este mes hará Ignacio Ara dos combates de extraordinaria importancia. El día 13, en Barcelona, tendrá como enemigo a Kid Nitram, y el día 23, en Valencia, al "ligre de Alfara".

A pesar de haber sido vencido en su reaparición en España, Hilario Martínez aspira a ser campeón español del peso medio. Nosotros creemos que tiene tantos méritos para ostentar este campeonato como Félix Gómez y Angel Sobral, que serán los que este mismo mes se lo disputarán. Naturalmente, que todo lo que se haga en este asunto será "con permiso" de Ignacio Ara.

UNA DESCALIFICACION QUE ES UN BUEN NEGOCIO

La descalificación por seis meses del boxeador irlandés Jack Doyle, pesado, por haber dado un golpe bajo a Jack Petersen, en julio último, le ha venido muy bien.

La Federación inglesa le ha retenido la bolsa de 3.300 libras esterlinas que correspondía a Doyle y le concede un socorro de tres libras por semana mientras dure la descalificación.

Este castigo ha servido para aumentar considerablemente en Irlanda la popularidad de Doyle.

El empresario de un teatro, enterado de que poseía una agradable voz, lo ha contratado para cantar canciones populares irlandesas, y todas las noches va una gran muchedumbre a oírle.

Se calcula que cada semana gana más de 850 libras esterlinas.



En Euskal-Jai

Un partido, el primero de los jugados ayer tarde en el frontón Euskal Jai, complicado por el tira y afloja que estuvo a punto de traer consecuencias catastróficas sin fundamento alguno. No hubo más hule por verdadero milagro, pero el encuentro tuvo "lo suyo" para las filas de apostantes.

Comenzó la lucha con un ligero dominio de Patricio y Olague que fué acentuándose al poco rato, por el juego oportuno de Patricio y porque, por otra parte Olague soltaba el brazo como para tirar a la barra; pero al poco rato la impresión y las características de la breza fueron diametralmente opuestas; pues contrariamente a lo que venía ocurriendo, Taolo y Azcoitia eran los que dieron con mayor intensidad la emoción de una manifiesta diferencia a favor de su bando sobre el rival, y después de arrebatársela ventaja de seis tantos, los desbordaron con extraordinaria facilidad, cobrando una ventaja de ocho tantos y sin que el enemigo se viera por ninguna parte. Ni aparecía Patricio como no fuera para fallar la entrada, ni el brazo de Olague tiraba a la barra ni al "chist".

Parecía que aquello iba a terminar fulminantemente con el triunfo indiscutible de Taolo y Azcoitia, pero tal sospecha no pasó de ser una ilusión de los alcaistas.

Patricio y Olague, que sin duda estaban realizando sendos viajes imaginativos, al Mochuelo el uno, y a su pueblo el otro, volvieron a acordarse de que se encontraban en la cancha del Euskal Jai y comenzaron de nuevo a jugar como al principio, hasta sobrepasar a sus contrincantes y vencerlos en definitiva. Al final Azcoitia quiso imitar a sus contrarios, pero aquello no fué más que la mutaca de la muerte. La arrancada no sirvió más que para dejar limitada la derrota a cuatro tantos.

Y por cuatro tantos, también Arce II y Azcona vencieron a Arrizabalaga II y Salsamendi.

RUGBY

LOS JUEGOS UNIVERSITARIOS DE TURIN

que todo lo que se haga en este asunto será UNA VICTORIA DEL EQUIPO ESPAÑOL DE RUGBY

Turin.—Juegos internacionales universitarios. En el partido de rugby, España ha vencido a Checoslovaquia por 15 a 3.

BOXEO

Ha aparecido Pastos Milanés, de quien se creía que estaba en las Antillas. Milanés ha desafiado a Antonio Horas, el pugil recien llegado a España después de haber vencido en Cuba a todos los pugiles cubanos de su categoría. Pastor Milanés, que obtuvo una victoria sobre Horas cuando éste empezaba, quiere vengar a sus compatriotas. Naturalmente, la celebración del combate es cuestión de Horas.

Sabatino, ese pugil que desde que llegó a España sólo ha sido vencido por Ignacio Ara, va a abandonar nuestro país para ir a Buenos Aires, contratado por esa fantástica organización de que han hablado algunos periódicos. Sabatino se va de España muy "mosca" porque Ara no le ha concedido la revancha. Por lo visto, el muchacho deseaba salir de España con otra derrota a cuestas.

Es muy raro eso de que Gironés ponga inconvenientes a celebrar una pelea con el "casi" campeón mundial Kid Chocolate. No será al revés, que Chocolate sea el de los inconvenientes? Porque, la verdad, Gironés no creemos que pierda nada por celebrar un combate con el negro, aunque éste le dejara K. O.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

La situación política

Lerroux, encargado de formar Gobierno

El Presidente de la República hizo ayer numerosas consultas, varias de ellas por teléfono. Su Excelencia habló telefónicamente con Cambó y consultó con Abadal como representante de los regionalistas republicanos catalanes

Parece que en el nuevo Gabinete habrá cuatro radicales, dos radicales socialistas y cuatro emi-nencias desligadas de los partidos, y que las Cortes seguirán, con vacaciones hasta primero de octubre, mientras toleren el cambio de cosas

Madrid 9, 23:30

A las once menos veinte de la mañana llegó a Palacio el Presidente de la República, pasando directamente a su despacho.

Primeramente se creía que el señor Alcalá Zamora acabaría sus consultas al mediodía, pero pronto se vio habría de prolongarlas por la tarde.

Antes de ir a Palacio se congregaron muchos curiosos.

Antes de ir a Palacio se congregaron muchos curiosos.

OSORIO Y GALLARDO.—Dijo a los periodistas que la crisis le ha interrumpido el verano. A las once y media salió del despacho del jefe del Estado y facilitó una nota en la que dice:

Deben aprovecharse la coyuntura y actuales circunstancias presente, para emplazar las fuerzas republicanas, dejando al margen al partido socialista, así como a los conservadores, formando un Gabinete de concentración de izquierdas que con estas Cortes terminen la labor pendiente que no cabe interrumpir, sino más bien dejar que termine su obra acometiendo las reformas jurídicas y fiscal, ya que son dos piezas fundamentales de la República.

Hay en las filas de la izquierda personalidades insignes que epodrán llevar a buen término la obra que falta, pero en caso de imposibilidad, debe llevarse a la formación de Gobierno a un hombre absolutamente imparcial que fomase su Gabinete con hombres ajenos a los partidos políticos, que procurasen el aquietamiento de los espíritus. Otro cosa sería una verdadera temeridad.

Los periodistas hicieron varias preguntas al señor Osorio, pero éste se negó a contestar diciendo que todo estaba contenido en su nota.

SANCHEZ ROMAN.—Estuvo en el despacho del señor Alcalá Zamora hasta las doce.

A la salida facilitó una nota a los periodistas, en la que dice que las circunstancias políticas y corriente de opinión que han provocado la crisis señalan "los objetivos para resolverla. Se impone una política tan cuidadosa en sus medios... justificada en sus decisiones, que devuelva a los españoles la impresión de la seguridad jurídica, del orden económico y político, especialmente en lo que afecta al principio de autoridad.

La convicción de que son respetados todos los intereses legítimos debe ganar las conciencias republicanas.

Deberá irse a la consulta electoral convocando a nuevas Cortes. Estas elecciones deben preceder a las municipales.

Las Cortes han cumplido su misión y la han sobrepasado. Esta Cámara, por su composición política, desgastaría al nuevo Gobierno que se formase, haciendo imposible su cometido.

En cuanto a la formación de los presupuestos, no puede empalmarse con una etapa de tanta intensidad política como la de estos momentos. La economía nacional está muy quebrantada. Las prórrogas trimestrales del vigente presupuesto habrían de ser oportunamente acordadas. Y en cuanto a la ley de Arrendamientos rústicos, el Gobierno que se formase habría de contraer el compromiso de abordar la cuestión tan pronto como se constituyese el Parlamento.

No parece conveniente un Gobierno de partidos no de coalición, pero sí uno en el que todos estén representados y en el que figuren en el resto de la composición ministerial republicanos de la mejor significación técnica.

AMADEO HURTADO.—Entregó a los periodistas al salir la nota siguiente:

Me he permitido repetir al jefe del Estado las mismas indicaciones que le hice cuando se produjo la crisis del mes de junio. Aconsejé entonces la continuación del mismo Gobierno dando entrada a los radicales y a la Esquerra.

Hay creo que debe formarse el mismo Gobierno que se debió constituir entonces en forma de concentración.

Afortunadamente, esta vez no soy yo sólo el que aconseja esta solución. La experiencia ha aleccionado a los partidos políticos en ese sentido. Falta la opinión de los radicales, pero si me evitase un poco de meditar, se darían cuenta de la responsabilidad que van contraer no queriendo formar parte de semejante coalición.

El Gobierno que ahora se forme ha de ser un Gobierno de igual comprensión que el que se reunió para las Constituyentes. Todas las luchas deben acabar con la paz, ahora más necesaria que nunca. Los viejos partidos políticos habrán de transformarse, porque a situaciones nuevas corresponden también nuevos partidos.

Es una imprudencia creer que un partido puede excluir a otro en el Gobierno. La exclusión de los radicales en fecha aún próxima tuvo consecuencias bien peores para que se hiciera rescindir ahora con la expulsión de los socialistas.

MELQUIADES ALVAREZ.—A las doce menos cinco llegó Melquiades Alvarez a Palacio. Estuvo en el despacho del jefe del Estado hasta la una menos diez y a la salida dijo a los periodistas:

—He razonado ante el Presidente de la República los fracasos políticos de este Gobierno, que ha comprometido la riqueza del país y también la República.

No hay que atribuir el fracaso a los socialistas exclusivamente. Todos los partidos han puesto en él sus manos. Y las Cortes también por apoyar una política contraria a los intereses que representaban.

El Presidente me ha preguntado acerca de la solución de la crisis, y yo le he contestado que mi criterio es que deben disolverse las Cortes y constituirse un Gobierno que cuente con la confianza de la opinión que siga una política de respeto a todos los ideales, liberales y democráticos, que responda a la vez a las realidades del país.

El partido que está en mejores condiciones para hacer todo esto es el que acudilla el señor Lerroux, y a éste se le debe de encargar la formación del nuevo Gobierno.

MIGUEL DE UNAMUNO.—Dijo al salir a los informadores que manifestado al Presidente de la República que a su juicio no hay más solución que disolver las Cortes, encargando el Poder al Gobierno más capacitado posible para hacer renacer la perdida tranquilidad y esperar al resultado de las elecciones municipales, suspendiendo mientras tanto la aplicación de las leyes que han producido máximo descontento en el país.

—¿Y que partidos deberán estar representados en el Gobierno?

—¿Pero hay partidos? Tan partidos y repartidos están que creo no hay ninguno, ni medio ni entero.

—¿Juzgaría usted acertada la designación del señor Lerroux?

—Ya se ha advertido ha sido a quien más gente ha votado en las pasadas elecciones. Muchas derechas y hasta extremas derechas han votado a los radicales.

—¿Y qué nos dice usted de esa alusión a la Dictadura que parece ha hecho un ministro?

—Me parece inaudito. Los resultados serían catastróficos.

JOSE ORTEGA Y GASSET.—Añoche se pudo establecer comunicación telefónica para que Ortega diera su parecer sobre la crisis y su solución al Presidente de la República desde el Sardinero, donde se encuentra, habiendo podido evacuar la consulta, aunque con dificultades. La síntesis de su consejo es éste: Un Gobierno de concentración centro sólo de partidos republicanos y sin predominio de ningún grupo político parlamentario.

El jefe del Gabinete de Prensa del Presidente de la República dijo a los periodistas que su Excelencia había querido dar por terminadas todas las consultas hoy a mediodía, pero que con gusto se disponía a esperar hasta las seis de la tarde para recibir las respuestas de los señores Marañón y Abadal, que se encontraban en París y Barcelona, respectivamente, el último de ellos como republicano de la minoría regionalista, que tiene hechas declaraciones republicanas, según muy cortemente hizo constar el diputado Pedro Rahola en audiencia parlamentaria posterior en poco tiempo a la pasada crisis de junio.

Terminadas las consultas es lo más probable que la primera persona que sea recibida por el jefe del Estado sea el presidente del Gobierno dimisionario, a fin de enterarle del resultado de las consultas celebradas y de sus propias reflexiones.

SANTIAGO ALBA.—Este ex ministro ha contestado a la consulta presidencial desde París por teléfono, diciendo no puede contestar hoy sino ratificando, en términos acenhuados, el consejo que dió con ocasión de la crisis de junio. Las circunstancias en que ésta se dió se han agravado considerablemente en lo político y económico, en el interior y en el exterior, y las soluciones en junio defendidas se imponen ahora no de modo urgente, sino inaplazable, por el bien de España y seguridad de la República, aplicándose el sedante de una gran conciliación nacional que recoja el concurso ferviente de los afines y merezca el respeto de los adversarios. Hay que nacionalizar la República, tal como surgió para la historia en los comicios de abril de 1931. Hay también que afrontar los problemas financieros, económico, agrario y del trabajo, que no se han hecho sino agudizar en los últimos meses en todos sus aspectos. Para eso es indispensable, como lo hicieron otros pueblos en irances semejantes, supeditar pasiones y pugilatos de grupos a la autoridad y capacidad de los hombres a quienes se confía tal obra de sacrificio, y ésta, por propia naturaleza, impone una inmediata consulta al

sufragio nacional y la consiguiente disolución del Parlamento.

JOSE SANCHEZ GUERRA.—También por teléfono fué consultado este ex jefe de Gobierno. Estima que el Presidente de la República, ahora como siempre, da muestras de patriotismo. Comprendo mira con miedo cuanto sea asumir la responsabilidad de una disolución, pero cree, mirando al país y a los partidos, que va a ser difícil evitarla.

Antes de las cinco de la tarde volvió a Palacio Su Excelencia, que había marchado a primera hora de la misma a su domicilio particular, disponiéndose a proseguir las consultas a los prohombres republicanos.

En los alrededores de Palacio habla a media tarde aun mayor número de curiosos que por la tarde.

EL DOCTOR MARAÑÓN.—A las cinco y cuarto habló desde París con el Presidente de la República don Gregorio Marañón. Opino —dijo— que subsistiendo las mismas condiciones generales que motivaron la pasada crisis sólo tengo que ratificar lo que entontes tuve el honor de decir al Presidente de la República.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... 6.486.211 "

COR SUCURSALES en Alsasua, Aotz, Buñuel, Caparrosa, Cascante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tajalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villarranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COPRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista...	2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses...	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses...	3,60 %
Imposiciones a plazo de un año...	4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Dos hechos parecen indudables en el momento actual: la limitación de la eficacia de las Cortes y la necesidad de consultar inmediatamente a la opinión del país. Ambos hechos aconsejan a mi juicio la disolución de las Cortes y la preparación de otras que oriente el tono del futuro Gobierno. Para ello el ideal sería un Gobierno de concentración en el que estuviesen representados todos los matices de la política actual, sin ninguna exclusión, pero sin ningún predominio. Este intento pesó de demasiado teórico, pero de su éxito dependerá el porvenir de la democracia española. ¡Ojalá no lo desdenen los jefes de las fuerzas políticas!

RAIMUNDO ABADAL.—A las seis y media se facilitó una nota comprensiva de los términos en que había evacuado la consulta don Raimundo de Abadal, jefe de la antigua Liga Regionalista.

Creo que la opinión general de España reclama una rectificación de la política seguida hasta ahora para que un nuevo Gobierno pueda vincular a la República la masa que se ha sentido desconforme con la legislación promulgada desde su establecimiento y con las medidas adoptadas por el Gobierno. Como las Cortes Constituyentes tienen tendencia irresistible a actuar por el mismo camino se impone su disolución para consultar a la opinión por medio del sufragio y reunir unas nuevas Cortes que laboren para el restablecimiento de la paz política y religiosa, que han de ser condiciones indispensables para la normalidad política española. No obsta esto para que se celebren en la fecha obligada las elecciones municipales, pues la suspensión de esas elecciones no sólo sería la prórroga ilegítima del mandato de los actuales Ayuntamientos, sino que representaría trocar los términos de las consultas que urgentemente se ha de dirigir al país. Para que la nueva orientación tenga la debida eficacia lo necesario es que el Gobierno que se forme sea presidido por persona que pueda tener las mayores asistencias e inspirar confianza a los más extensos sectores de la opinión española y que ofrezca seguridad y respeto para todas las opiniones y sinceridad e imparcialidad en las luchas electorales. Como catalán he de decir, con la confianza de que mis palabras representan el sentimiento casi anónimo de Cataluña, que el nuevo Gobierno debe garantizar una aplicación leal del estatuto y encanuzar dentro de los términos de la Constitución las aspiraciones autonómicas de otras regiones.

AZANA VUELVE A PALACIO

A las siete de la tarde volvió a acudir a

Palacio el jefe del Gobierno dimisionario. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice:

Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

del nuevo Gobierno. No hizo manifestaciones al entrar, y al salir dió a los reporteros una nota en la que se dice: Terminadas las consultas el Presidente de la República ha creído procede solucionar la crisis en sentido de un cambio de Gobierno. Al encargar la formación a otro del nuevo Gobierno se procurará los componentes lo sean de una concentración netamente republicana, con la amplitud que la transacción entre los diversos elementos permita, entrando, desde luego, en ella el partido radical, y en los propósitos el de alternar con los presupuestos la continuidad de otras tareas legislativas necesarias y el de afirmar para bien de la tranquilidad ciudadana, la concordia de los republicanos, dentro de cuyo significado genérico es de acentuado matiz, pero nunca en contraposición, el socialismo. Tramitada la solución que se estima preferible en estas circunstancias para el problema fundamental, o sea, las características y finalidad inmediatas de Gobierno, se procederá sin demora a dar encargo para constituirlo. El Presidente reiteró al jefe del Gobierno dimisionario y a los compositores

Más tarde recibió a un grupo de periodistas que le pidieron ampliación de lo que dijera a otros informadores a la puerta de Palacio, manifestándoles poco podía añadir. Se le preguntó por los trabajos que se proponía realizar y dijo que esta noche no llevaría a cabo ninguna gestión, habiendo hecho las citas para mañana por la mañana. En primer término visitará al Presidente de las Cortes.

—¿En dónde le verá usted?

—¿Dónde él me diga. Eso me es lo mismo. El presidente de las Cortes es la primera autoridad parlamentaria y, además, es socialista. Luego verá a Azafia y conferenciaré con aquellas personas de las cuales deseo una colaboración.

—¿De modo que el Gobierno que trata de formar es de concentración?

—Por lo que siempre he dicho deben suponerlo y no dudar. Es todas mis declaraciones he dicho siempre no estimo convenientes en estos primeros tiempos de República Gobiernos de partido, sino Gobiernos que puedan efectuar obra nacional republicana.

—¿Irá usted con estas Cortes?

—Eso depende del Presidente, el cual tiene plenas facultades y conoce lo que he dicho en repetidas ocasiones y con arreglo a eso procederá. No hay que olvidar que se está tratado entre caballeros. Es muy natural que el Presidente, que tiene restringidas las posibilidades para disolver las Cortes quiera hacerlas durar lo más posible. Claro que mientras las Cortes no han conseguido la vida de un Gobierno. En este caso es lógico que las Cortes o el Gobierno sobran.

—¿Y puede decirnos si la primera visita de las que va a realizar mañana será de cortesía o de petición de colaboración?

—Yo no pierdo el tiempo. He de ver al presidente de las Cortes por su jerarquía, por motivos sentimentales, por nuestra antigua amistad y por tener que averiguar la posición de los socialistas y saber qué he de encontrar en ellos, si una semejanza a la que lo he tenido hacia ellos u otra diversa.

—¿Y cree usted que mañana quedará formado el Gobierno?

—Así lo espero. A primera hora de la tarde es casi seguro que lleve la lista al Presidente.

A poco de poner término a su conversación con los periodistas el señor Lerroux salió para su finca de San Rafael, de la que regresará mañana por la mañana para poner en práctica el programa que se ha trazado.

AZANA CON SUS COLEGAS DIMISIONARIOS

Al salir esta noche de Palacio don Manuel Azafia marchó al Congreso, celebrando una extensa conferencia con el señor Besteiro en el despacho oficial de éste.

Después se reunió con los ministros dimisionarios para darles cuenta de su entrevista con el Presidente de la República.

LA CRISIS EN EL CONGRESO

Por la tarde se reunieron en distintas secciones del Congreso las minorías de Acción Republicana, radical socialista, Esquerra y Socialista, para dar a los ministros de cada partido sus referencias del desarrollo de la crisis.

En el Congreso fué muy comentada la noticia dada por un diputado catalán de que el Presidente de la República había celebrado una conferencia telefónica con don Francisco Cambó.

Se comprobó era cierta la noticia, y se supo que el señor Cambó había saludado afectuosamente al Presidente de la República, que le llamó por proponerle averiguar si la Liga Regionalista estaba o no dentro de la República a fin de consultarle en el primer caso en relación con la crisis. Cambó le contestó afirmativamente y le facilitó el número del teléfono del señor Abadal, jefe de la minoría parlamentaria del grupo regionalista, para que pudiese llamarle a consulta.

sulta Gordón, comentando la actitud de las derechas defendiendo la disolución de las Cortes, dijo que si se hacía tal cosa se cometería un error de gravedad en estos momentos. A su juicio a quienes no hay que perder de vista es a los socialistas, que son los que deben dar la pauta. Recordó que en su discurso del Teatro de la Comedia, había propugnado la colaboración socialista o su oposición suave. Creía que de esclarecerse la actitud de los socialistas podía quedar resuelta la crisis hoy mismo.

A pesar de no celebrarse esta tarde sesión en el Congreso la animación fué mucha en el salón de conferencias y en los pasillos.

Madriá delca que desde Casas Viejas acá la política española se desenvuelve a

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Se encuentran dificultades por parte de la Santa Sede para la ratificación del Concordato con Alemania.

Fugitivos rusos muertos a tiros en la frontera.-Los partidos políticos cubanos no dan con la solución y Norteamérica sigue enviando fuerzas.-Complot militar descubierto en el Brasil.

DIECIOCHO COMUNISTAS, DETENIDOS Y UNO MUERTO A TIROS

Berlín.-En Manheim han sido detenidas diez y ocho personas acusadas de manejos comunistas.

CAMPOS FEMENINOS DE CONCENTRACION

Berlín.-Se anuncia que el Gobierno alemán se propone crear sesenta campos de concentración para mujeres en el territorio del Reich.

CONTRA LAS MONEDAS PARTICULARES

Berlín.-El señor Guillermo Kepler, delegado del canciller Hitler para las cuestiones económicas, publica un artículo en la "Correspondencia Oficial" nacional-socialista.

Restaurant CRESPO

Paseo de Sarasate, 14 1.º PAMPLONA Teléfono núm. 1624

Entremeses selectos Paella Valenciana Merluza a la Romana Rizos de Ternera Pollo asado Postres Pastelería de la Casa Fruta

Vienna.-La gendarmería de Aschach (Alta Austria) ha descubierto un nuevo sistema de propaganda nacional-socialista, que consiste en arrojar al Danubio, para que lleguen a Austria, botellas con folletos "nazis", en los cuales se excita a la población austriaca a sublevarse contra el Gobierno.

DESCUBRIMIENTO DE UN COMplot MILITAR

Río Janeiro.-Se ha descubierto un complot militar, en el que participaban varios sargentos, a quienes se supone inspirados por elementos políticos enemigos del régimen.

DIFICULTADES PARA LA RATIFICACION DEL CONCORDATO CON ALEMANIA

Roma.-De fuente autorizada, la United Press ha podido conocer que el Vaticano ha retenido la ratificación del Concordato con Alemania.

ATENCIÓN AVICULTORES MATTHS GRUBER APARTADO N.º 185 "BILBAO" alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados.

líneas generales, y especialmente la política católica, que, según las normas que se establecen, hace difícil la educación cristiana y la obligación para los seminaristas de prestar servicio militar.

UN OFICIAL BRITANICO MUERTO A TIROS POR LOS REBELDES

Londres.-Comunican de Simla a la Agencia Reuter que un oficial británico ha sido muerto esta mañana por los rebeldes en la frontera noroeste.

ASISTE AL ACTO DE INCINERACION DE LAS VICTIMAS DE UN ACCIDENTE

Moscú.-Se han celebrado las honras fúnebres de las víctimas del reciente accidente de aviación.

CUATRO FUGITIVOS MUERTOS EN LA FRONTERA RUSA

Vasovia.-Un grupo de cuatro fugitivos rusos ha intentado atravesar la frontera ruso-polaca, cerca de Kamiennief.

SE DESCUBRE LA CENTRAL COMUNISTA BULGARA

Sofía.-La policía ha descubierto una imprenta clandestina y los archivos del Comité central comunista.

RESULTAN TRES AVIADORES MUERTOS Y UN HERIDO

Bucarest.-Un avión militar ha caído a tierra.

IRLANDA DEJARA DE PARTICIPAR EN LA TREGUA ADUANERA

Ginebra.-Después del Gobierno de los países Bajos, el Gobierno de Irlanda comunica que dejará de participar en la tregua aduanera a partir del día 24 de los corrientes.

EL DOCUMENTO EN QUE EL GOBIERNO DE IRLANDA COMUNICA TAL ACUERDO NO DICE LAS RAZONES POR LAS CUALES HA SIDO ADOPTADA TAL DETERMINACION

EL PROFESOR REINSTEIN EMPRENDE UN VIAJE A LA VENTURA

Bruselas.-El profesor Einstein, cuya cabeza ha sido puesta a precio por una organización secreta racista, ha salido de Bélgica y se propone navegar a la ventura en su yate.

LOS MANEJOS "NAZIS" EN CHECOESLOVAQUIA

Praga.-Han sido detenidas cinco personas, entre ellas un alemán, por haber participado en una reunión pública hitlerista en territorio bávaro y haberse internado en Asch.

LOS PARTIDOS POLITICOS NO SE ENTENDEN

Habana.-La situación da mejorado al menos.

LA HABANA.-SE ANUNCIA QUE ANTE LA MULTITUD CONGREGADA ANTE EL PALACIO NACIONAL, EL SEÑOR BATISTA PRONUNCIÓ UNA ARENGA, DICHIENDO ENTRE OTRAS COSAS, LAS SIGUIENTES:

No creáis en los rumores que circulan. Dispongo de quince mil hombres dispuestos a defender la libertad del país. El derecho y la justicia están con nosotros.

Mientras esto ocurría, los oficiales del Ejército hablaban con los sargentos propiciándoles la constitución de una Junta militar.

LOS DIPLOMATICOS HISPANOAMERICANOS

Washington.-Noticias procedentes de Cuba indican que la sola presencia de la marinería norteamericana en aguas cubanas ha sido suficiente para calmar algo la agitación revolucionaria en el país, especialmente en Santiago de Cuba, donde el movimiento revolucionario es más fuerte.

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

Los Gobiernos hispanoamericanos su reconocimiento por la ayuda moral que le han prestado en estos momentos difíciles por la política diplomática de ambos continentes.

El ministro de Relaciones Exteriores de Méjico, señor Puig, ha hecho saber que antes de tomar ninguna decisión con respecto a la situación de Cuba, estuvo conferenciando extensamente con los representantes de Chile, Brasil y Argentina.

El acuerdo tomado en la reunión de diplomáticos hispanoamericanos será un hecho público de un momento a otro.

MAS BARCOS A CUBA

Washington.-Los oficiales de la armada americana estiman que los gastos ocasionados hasta ahora con motivo de la movilización alcanzan alrededor de los 100.000 dólares.

Asegúrase que la intención del Gobierno de Estados Unidos con respecto a Cuba.

enviando buques de guerra, obedece más bien a una medida de precaución que a la intervención pues ello significaría en cierto modo una carga demasiado pesada dada la desastrosa situación económica por que atraviesa el pueblo norteamericano.

Se dice, además, que tanto el ministro de Marina como el de Estado están de acuerdo en que la vigilancia de los buques de guerra enviados a Cuba se prolongue indefinidamente.

Las fuerzas de fusileros enviados a La Habana, tienen instrucciones de proceder con la más absoluta discreción, caso de que se vean precisadas a interbenir para imponer el orden.

Esta mañana dan salida de Norfolk, Virginia, nueve destructores más, que se dirigen a aguas cubanas. Quedan otros tres que serán enviados próximamente.

DESEMBARCAN ALGUNOS FUSILEROS

La Habana.-Un pequeño destacamento de fusileros yanquis desembarcaron anoche con pretexto de construir una estación inalámbrica que facilite al embajador Wels poderse comunicar con la oficialidad de los buques de guerra norteamericanos surtos en distintos puntos de la isla.

ANUNCIOS OFICIALES

"EL IRATI" S. A. PAMPLONA

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado repartir un dividendo activo a cuenta de los beneficios del ejercicio corriente, a las acciones números 1 al 25.000, cuyo pago será satisfecho en el domicilio social, Avenida de Carlos III, núm. 5, desde el día 15 del actual, contra entrega del cupón núm. 41, siendo a cargo del accionista el impuesto correspondiente.

ANUNCIO Arriendo de hierbas

El próximo día 22 de los corrientes a las nueve horas de la mañana, en el Salón de Actos de la Casa Consistorial tendrá lugar subasta pública a viva voz para el arriendo de hierbas de la jurisdicción para la temporada de invierno con arreglo al pliego de condiciones formulado y aprobado en forma legal, y que se leerán al dar comienzo al acto.

Ujué, 7 de Septiembre de 1933. El Alcalde, Cirilo Recalde.

SADA DE SANGUESA Subasta de hierbas

A las OCHO horas del día VEINTIDOS del actual se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa subasta pública a viva voz, para el arriendo de las aguas y hierbas de esta jurisdicción para la temporada de primero de Diciembre de 1933, a 31 de Mayo de 1934, con sujeción al condicionado aprobado que obra de manifiesto en Secretaría.

Sada de Sangüesa, 5 Septiembre 1933.-El Alcalde, José María Sagüés.

AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO Arriendo de yerbas

El día 24 del actual, a las once horas, se procederá mediante subasta, que se celebrará en la Sala Consistorial de esta Villa, al arriendo de las yerbas de los comunes Lárrega, Común de Medios y Corraliza Mendí, bajo las condiciones y demás circunstancias que constan en el condicionado que obra en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Murillo el Fruto, 6 de Septiembre de 1933. El Alcalde, Enrique Fadrique

ANUNCIO

El día 23 del actual, a las 10 de la mañana, tendrá lugar en esta sala concejil la subasta a viva voz de las hierbas de este término, con sujeción al condicionado que se leerá en el acto.

Lorca, Yeri 8 de Septiembre de 1933. El Alcalde, Adrián Garín

FIESTAS Y FERIAS EN SANGUESA

Esta Ciudad celebrará con gran esplendor, del 11 al 17 del actual, sus tradicionales fiestas, y del 14 al 17, ambos inclusive, tendrá lugar su afamada feria de toda clase de ganados.

El ferrial estará situado en el lugar de costumbre, o sea, detrás de la Casa Consistorial. Sangüesa a 6 de Septiembre de 1933. El Alcalde, Agustín Blanco

AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO Concurso de obras

Se abre un concurso para la reforma de un edificio municipal con destino a Escuelas de ambos sexos, Sala Consistorial, viviendas y anexos.

El presupuesto de esta obra asciende a OCHENTA Y CINCO MIL CUATROCIENTAS SESENTA PESETAS CON CUARENTA Y CUATRO CENTIMOS (85.460,44), cuyo acto se celebrará en la de Sala de sesiones de dicho Ayuntamiento, el día 29 del corriente a las once horas.

Las proposiciones se harán con arreglo al proyecto, presupuesto y pliego de condiciones que obran en la Secretaría de esta villa. En el sobre cerrado dirigido al suscribiente.

te, irán necesariamente los documentos siguientes: Primero: Instancia reintegrada con póliza provincial de 2 pesetas. Segundo: Recibo de haber depositado en la Depositaria la cantidad de TRESCIENTAS PESETAS, como fianza del contrato. Tercero: El documento que acredite haber satisfecho con anterioridad el Retiro Obrero que marca la Ley y sinó ha tenido obreros a su cargo, un certificado de la Caja correspondiente que acredite este extremo. Cuarto: El recibo de la contribución provincial como CONTRATISTA DE OBRAS del último trimestre. Quinto: Cédula personal del corriente ejercicio.

La proposición se sobreentiende que la contrata será de la obra LLAVE EN MANO y por lo tanto en dicha proposición se hará constar en letra la cantidad total por la que se compromete a ejecutar la obra y en número el tanto por ciento resultante, por sí hubiera variación.

La fianza total y definitiva de la obra será de CUATRO MIL PESETAS.

El Ayuntamiento se reunirá dentro de los tres días siguientes laborables para decidir sobre la adjudicación de la obra, pudiendo desechar todos los pliegos, sino le conviniere y declarar desierto el concurso, previos los asesoramientos facultativos, que juzgue necesarios.

Murillo el Fruto, 6 de Septiembre de 1933. El Alcalde Presidente, Enrique Fadrique

SAN MARTIN DE UNX Concurso de obras

El Ayuntamiento de San Martín de Unx, debidamente autorizado por la Superioridad, admite hasta las doce horas del día veintidós del actual proposiciones en pliego cerrado para la ejecución de las obras de abastecimiento de aguas, con arreglo al proyecto, presupuesto y pliego de condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría de dicho Ayuntamiento.

El modelo para las proposiciones se halla consignado en el pliego de condiciones. San Martín de Unx 4 de Septiembre de 1933.

El Alcalde, Porfirio Muruzábal

Judicatura

NUEVAS "CONTESTACIONES REUS".

Ha comenzado la impresión, ajustadas al nuevo programa de las materias de "Derecho Penal", "Derecho Político", "Derecho Internacional" y "Derecho administrativo", redactadas respectivamente por los Catedráticos señores Jiménez de Asúa, Ruiz del Castillo y Trias de Bes y el abogado y Jefe de Administración, señor Fábregas del Pilar. Se admite suscripción a materias sueltas. La publicación de las restantes materias se iniciará en breve. Suscripción a la colección completa: 1.º y 2.º ejercicios, 50 pesetas; 3.º ejercicio 140 pesetas; ambas, 160 pesetas, al contado y a plazos.

PREPARACION en clases y por correspondencia a cargo de los señores Menéndez Pidal, López-Rey Batlle, y Jiménez Huertas. 100 pesetas al mes.

Academia "Editorial Reus"

Clases: Preciados, 1.-Libros. Preciados, 6 Apartado 12.250.-Madrid

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Funeraria de Ciga Zapatería, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

HERNIADOS

Seguir el Método C. A. BOER, es asegurarse contra la estrangulación herniaria provocada casi siempre por braguetos o aparatos que, a pesar de su nombre, aplastan el intestino en lugar de retenerlo dentro del vientre. Consulte usted su médico, examínese bien y se percatará que seguramente es éste su caso. Al comprobar que su hernia se escapa por debajo del braguero o aparato que lleva, piense que se expone usted al gravísimo accidente que es la estrangulación herniaria. Sin pérdida de tiempo, sin demora culpable, rectifique los cuidados que da a su hernia y no olvide que contener totalmente, constantemente la hernia, el intestino dentro del abdomen es, entre otras igualmente apreciadas, la calidad propia de los aparatos C. A. BOER que por su eficacia triunfan donde todos los sistemas han fracasado. Así lo han afirmado y pregonan miles de personas agradecidas en cartas como las que siguen:

Santa Cilia de Jaca, a 24 de agosto 1933. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 38, Barcelona. Muy señor mío: Estoy muy agradecido de sus aparatos C. A. BOER, pues teniendo 79 años de edad y después de 20 años de sufrir de hernia, ahora me hallo curado sin tener ninguna molestia. Le doy las mil gracias por sus excelentes aparatos y le autorizo para que lo publique en los periódicos. Queda de usted afmo. s. s. Domingo Palacin, en Santa Cilia de Jaca (Posato Alto), Prov. Huesca.

Izagre, 2 de Julio de 1933. Señor don C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 38, Barcelona. Muy señor mío: Recibi su atenta carta que agradezco sumamente por el interés que para mí demuestra. No puedo menos de congratularme al encontrar aun tan radical curación, que hace muchos años obtuve con sus excelentes aparatos, de los cuales hago siempre muchos elogios que justamente merecen y lo demuestra la persistencia del halagador resultado que hoy me alegro poder ratificarle y al mismo tiempo le autorizo para publicarlo en favor de los herniados. Se reitera como siempre afmo. amigo y s. s., Gabino Ruano, en Izagre (León).

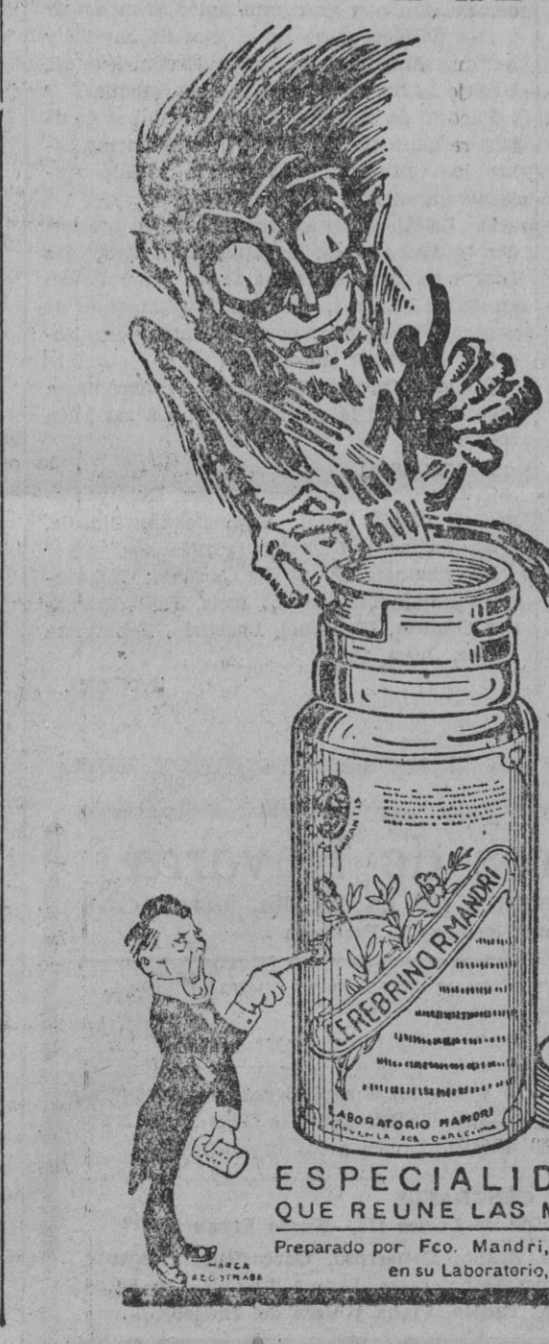
Si cansado de sufrir anhela usted su bienestar cuide su HERNIA racionalmente. Adopte sin demora el Método C. A. BOER que ofrece al HERNIADO más exigente por grande que sea su HERNIA y cualquier esfuerzo que haga en todas las posiciones que necesite adoptar, la máxima seguridad. Visite con toda confianza al afamado ortopédico en:

- VITORIA, lunes 11 septiembre, HOTEL FRONTON. HARO, martes 12 septiembre, HOTEL HIGINIA. LOGROÑO, miércoles 13 septiembre, GRAN HOTEL. ESTELLA, jueves 14 septiembre, HOTEL COMERCIO. TAPALLA, viernes 15 septiembre, HOTEL COMERCIO. PAMPLONA, sábado 16 septiembre, HOTEL QUINTANA. TUDELA, domingo 17 septiembre, HOTEL UNION. ZARAGOZA, lunes 18 septiembre, HOTEL UNIVERSO. JACA, sábado 23 septiembre, HOTEL LA PAZ. SANGUESA, domingo 24 septiembre, FONDA OROÑOZ.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 38, BARCELONA

LARIOS, S. A. - Málaga COÑAC - VINOS GENEROSOS Proprietarios de la marca Jiménez & Lamothe Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estateta, 16, tercero

EL DOLOR NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCION TIENEN EN CUSA UN FRASCO DE CEREBRINO MANDRI De uso indicado contra el dolor nervioso reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, Ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Gripe. Nunca perjudica.



"La Voz" en Funes

LAS FIESTAS
Como en años anteriores se han celebrado en esta villa las fiestas cívico-religiosas en honor a su Patrono el Apóstol Santiago.

La parte religiosa ha sido verdaderamente extraordinaria por los solemnes cultos celebrados en la parroquia. Comenzaron éstos el día 3 con una hermosa Salve, cantada por los elementos que constituyen la capilla local, reforzada por varios otros de Peralita y acompañados al órgano por el competente músico señor Clordia.

Resultó un acto grandioso. El día 4, fiesta del Patrono, fué algo apoteósico. Celebró la misa parroquial nuestro dignísimo párroco don Pedro Artega, modelo de resignación, caridad y celo apostólico, acudiendo una enorme multitud de fieles que de esa manera quisieron hacer patente su fe religiosa y a la vez testimoniar el gran afecto que profesan a su pastor espiritual, quien habiendo estado durante unos días ausente de su feligresía por circunstancias de todos conocidas, rehusó todo lo que pudiera significar homenaje a su persona.

Para dar mayor esplendor a la función religiosa, la capilla de Peralita, en la que sin desmerecer ninguno hay elementos de gran valía, interpretó junto con la de esta villa la misa Primera Pastoral, de Perossi, de una manera magistral.

Colaboraron muy acertadamente algunos ejecutantes de instrumentos de cuerda y el notable organista señor Martínez, todos ellos de la simpática villa vecina.

Hay que hacer constar que todos estos señores se ofrecieron desinteresadamente a desempeñar sus respectivos papeles, gesto que ha sido muy aplaudido por el elemento católico de esta villa. Conste, pues, nuestro agradecimiento.

La oratoria sagrada estuvo a cargo del R. P. Sabino, Superior de los Carmelitas de Villafranca.

La parte cívica ha resultado muy brillante y animada.

Ha habido música a todo pasto de bandas de sociedades; la banda de música de Cinturón se ha encargado de hacer las delicias a la grey popular y se han quemado bonitas colecciones de fuegos artificiales.

También hemos tenido dos novilladas, en las que ha tomado parte el joven "Rafa" con su cuadrilla.

Las calles se han visto continuamente "adornadas" por multitud de chicas guapas. ¡Señores, qué caras! ¡Y pensar que se va uno poniendo viejo!...

Los cafés, bares, churrerías, puestos de helados, etc., han hecho el gran paquete. ¡Había que ver cómo se ensababa!

Merece especial mención el hecho de que a pesar de la enorme aglomeración de forasteros, no se ha registrado el más pequeño incidente. Así da gusto: buena mesa, mucha alegría, abundante diversión y todo dentro del mayor orden y la corrección más exquisita.

¡Bien por Funes! El corresponsal.

8-9-33.

"La Voz" en Abárzuza

En el día de ayer 8 de septiembre y hora de las dos de la tarde, se nos presentó una tormenta. Al principio parecía un agua muy buena; pero al momento cambió el viento norte, comenzando a caer muy violentamente siendo un desastre para los campos. Se pesaron muchas piedras que alcanzaron 150 y 200 gramos; se han causado muchos daños en los regadíos y en las viñas. En los pueblos de Erand, Lezaun y toda esta comarca de la faña de la sierra las pérdidas son cuantiosas.

¡Labradores: Asegurad vuestras cosechas, con lo que evitaréis no se pierdan éstas por completo. Abárzuza 9 de Septiembre 1933. El Corresponsal

Artajona en fiestas

EN EL HORNO
—María, cuántos "manteaus" has hecho?
—Chica, a mal año, manta nueva; mejor que yo sabes, amiga Angelita, que vamos a tener unas fiestas como nunca; así que en casa esperamos muchos huéspedes.
—Tienes mil razones, María; ¡qué de preparativos!... Vamos a pasar unas fiestas "chipsen". La banda municipal nueva, hasta el director! Pones "Bares", no te digo nada los que van a poner.
Todos están dispuestos a obsequiarnos con exquisito moka y finísimo licor, hasta la guarnicionera se va a transformar en Bar.
—¿Qué me dices de los bailes, Angelita?
—Chica, en el nuestro va a ser un asco, ayer me dijo Perico que habían despedido a los músicos. Así que no sé, lo que harán, no sé.
—Déjalo, vente al de la "Estrella"; en él nos hemos de divertir cuanto queramos, pues para alegría y buen humor no hay como esa cuadrilla.
—¿Qué me dices de los existus?
—Dicen que han pensado en ello muy tarde, y que todos los existus están muy comprometidos; ¡tan bien como tocan los de Lizarra, que son los que querían traer los Solidarios, y van a tocar en Peralita! Mira qué "autro" año andan más listos.
—Vaya, María, adiós, no sé lo que me va a decir mi madre; ya ves, las doce, y la casa sin barer.
—Adiós, Angelita; esta noche en la "Estrella" buen baile. X.

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivénereo
Estafeta, 47-2.º PAMPLONA

Información del País Vasco

Mediante un pacto, siendo intermediario el Ayuntamiento, terminó la huelga general en San Sebastián

Sin embargo, los promotores de la huelga no entraron al trabajo. En Fuenterrabía, a consecuencia de la tormenta, una chispa eléctrica mata a una niña. El encuentro, Donostia-Logroño, suspendido a causa de la lluvia. El Irún vence al Tolosa por 3 a 1

GUIPUZCOA

San Sebastián 9 (23.00)
UNA REUNION
Hoy a la noche se ha reunido el Euzkadi Buru Batzarra, en cuya reunión se han tomado importantes acuerdos.

FUTBOL
Hoy debía jugarse en el campo de Atocha, el partido de campeonato entre los equipos del Donostia y Logroño. El encuentro ha tenido que suspenderse a causa de la lluvia; se jugará el próximo martes.

En Irún han jugado los equipos de Irún y Tolosa.
Han ganado los locales por 3 tantos a uno, que han sido marcados por Errandonea. Este jugador dicen que es un segundo Euzkadi.

LA PELOTA
En el frontón Moderno han jugado hoy a pala Quintana II y Jauregui contra Asurmendi y Pasay, éstos han ligado a los 50 tantos en tanto sus contrarios quedaban en cuarenta y cinco.

A CAUSA DE LA TORMENTA
Una de las numerosas chispas caídas en la tormenta, ha ido a caer al caserío Echeverri, de Fuenterrabía y ha matado a la niña de dos años María Milagros Echeiza.

SOLUCION DE LA HUELGA
Por medio de un acta redactada por el Ayuntamiento se ha dado solución al conflicto a las cuatro de la mañana y cuya acta dice así:

"En la ciudad de San Sebastián, a las cuatro horas de la madrugada del día 9 de septiembre de 1933, reunidas en el salón de sesiones del Ayuntamiento de esta ciudad la representación patronal y la representación obrera, presididas por los concejales señores don Regino Noya y don José Imaz y por don Fernando Sasiain, alcalde presidente de la Corporación, extiende el presente compromiso de arreglo:

Primero. Ambas partes litigantes depositan su confianza en el Tribunal compuesto por los señores Noya, Imaz y alcalde presidente para resolver el punto capital que separa a las representaciones obrera y patronal, que consiste en la determinación de categorías para los despidos por antigüedad cuya antigüedad deberá determinarse con arreglo a la fecha de ingreso en el taller correspondiente.

Segundo. En vista de esta confianza depositada en el Tribunal, éste falla que las categorías para los despidos por antigüedad deben ser dos únicamente: la de oficiales y la de aprendices, incluyéndose en la de oficiales la de ayudantes.

Tercero. El fallo de este Tribunal se refiere a las categorías de los trabajadores que vinieron de Pamplona y Vitoria, hoy han regresado a sus predecesos por resigna la tranquilidad.

EL TIRO DE PICHON
Hoy se ha celebrado en el Monte Iguelto, la tirada por la Copa Consolación.

Se han presentado 75 escopetas y la tirada era a 25 pájaros.

Han resultado empatados San Martín y el portugués Da Belra. En el desempate ha resultado vencedor San Martín.

El premio que se le ha adjudicado además de la copa, ha sido de 10.000 pesetas.

LAS REGATAS DE MANANA
Existe verdadera expectación por las regatas de traineras que se celebrarán mañana.

visable ante el Jurado mixto circunstancial que se ha de constituir urgentemente, para lo cual el Ayuntamiento de esta ciudad se compromete a solicitar por medio de telegrama en el acto la constitución de dicho Jurado, dirigiéndose para ello al Gobierno de la República.

Cuarto. Las dos partes litigantes se comprometen a aceptar el fallo del Jurado mixto circunstancial.

Sexto. Que antes de proceder a los despidos se reducirá la jornada hasta un máximo de tres días.

Queda sobreentendido que las bases aprobadas anteriormente, relacionadas con este mismo asunto, entran en vigencia desde este momento.

Octavo. La representación obrera se compromete a reanudar el trabajo desde el momento de la redacción y firma de este documento.

Desalojado el salón, volvió a reunirse el Ayuntamiento en sesión privada, dando cuenta al alcalde de todo lo actuado y el por qué de haber intervenido la Comisión arbitral integrada por él y los señores Imaz y Noya.

Sabemos que en esta sesión privada del Ayuntamiento se propuso por la minoría monárquica que el Ayuntamiento condenase el movimiento, y que otros concejales defendieron la actitud de los obreros, dirigiendo en cambio acres censuras al gobernador civil.

Sin embargo a pesar del pacto los carreteros no han entrado hoy al trabajo y los patronos si no entran a trabajar el lunes considerará roto el compromiso.

La resolución dada por el Ayuntamiento al conflicto, no ha agradado ni a patronos ni a obreros.

Hoy se han puesto en libertad a los individuos que se detuvo ayer a consecuencia de la huelga.

Los guardias de Asalto que vinieron de Pamplona y Vitoria, hoy han regresado a sus predecesos por resigna la tranquilidad.

EL TIRO DE PICHON
Hoy se ha celebrado en el Monte Iguelto, la tirada por la Copa Consolación.

Se han presentado 75 escopetas y la tirada era a 25 pájaros.

Han resultado empatados San Martín y el portugués Da Belra. En el desempate ha resultado vencedor San Martín.

El premio que se le ha adjudicado además de la copa, ha sido de 10.000 pesetas.

LAS REGATAS DE MANANA
Existe verdadera expectación por las regatas de traineras que se celebrarán mañana.

Hoy se ha hecho el sorteo, que ha dado el siguiente resultado:
Primera tanda
Trainera "Alta Sampedroica", de Pasajes de San Pedro, patronada por Manuel Arriaga. Color rosa.

Trainera "San Nicolás", de Orto, patronada por Domingo Michena. Color morado.

Trainera "Empuje Donostiarra", de San Sebastián, patronada por Valentín Vaqueriza. Color rojo.

Trainera "Bilbotarra", de Sestao, patronada por Amancio Mendiola. Color blanco.

Trainera "Luchanatarra", de Luchana, patronada por Antonio Pérez. Color azul.

Trainera "Ama Guadalupekoa", de Fuenterrabía, patronada por Melchor Amunárriz. Color amarillo.

Trainera "Josheamarrara", del Amalkabat, de San Sebastián, patronada por Antonio Vaqueriza. Color negro.

Trainera "Apetarra", de Santurce, patronada por José Iriarte. Color verde.

ALAVA
Vitoria 9, (23.15)
EN EL GOBIERNO CIVIL
Esta mañana ha recibido a los periodistas el Gobernador interino, señor Llamas, quien nos ha dicho que ayer recibió un aviso oficial dándole cuenta del planteamiento de la crisis y dándole orden de mirar por el mantenimiento del orden público.

RECELEACION DEL TRABAJO
Ha recibido el Inspector del Trabajo la visita del señor Urarte para tratar de los trabajos realizados últimamente, así lo manifestaron los Inspectores.

DELEGACION DEL TRABAJO
Ha recibido el Inspector del Trabajo la visita del señor Urarte para tratar de los trabajos en su Central Eléctrica de Pobes.

También me pidieron activas las gestiones para la constitución de una Oficina de Colocación.

Les prometí trabajar con interés por la cuestión, por tratarse de unos actos de gran importancia.

VIZCAYA

Bilbao 9 (23.30)
FIN DE UNA HUELGA
Ayer, a última hora de la noche se resolvió el conflicto planteado por los obreros de la Campa en Santurce por solidaridad con los de La Coruña, por lo que han entrado a trabajar hoy, a la hora de costumbre.

No ha habido incidentes.
POR UNOS INCIDENTES
Como consecuencia de los incidentes que obligaron a que se suspendiera un mitin de Acción Popular el pasado día en Baracaldo, hoy se ha detenido y puesto a disposición del gobernador a Mateo Benito, Agustín Ibáñez, Pablo Díez, Francisco Garay y otros comunistas.

También se ha detenido a los tradicionalistas José Alvarez y Angel Basterrechea y a Mariano Labajo, se le ha puesto a disposición del Juzgado como presunto autor de intento de agresión al delegado de la autoridad.

UNA MULTA COMENTADA
El gobernador ha impuesto una multa de 250 pesetas al "Speaker" José Luis Fernández, que ayer, en el Tourist Trophy, dio la noticia de la dimisión del Gobierno.

El gobernador estaba presente en la carrera y dio la noticia a un redactor de "Euzkadi", éste se la comunicó al "speaker" y éste a su vez no vio nada de particular en dar la noticia al público, que prorrumpió en una ovación.

Esta multa está siendo objeto de muchos y variados comentarios.

UN ATROPELLADO
En Lejona ha sido atropellado por un automóvil el vecino Baibino Barrena, que ha sufrido heridas de gravedad.

EN LA DIPUTACION
Visitó al secretario de la Gestora el secretario accidental de la de Guipúzcoa, el Sr. portador de un escrito suscripto por las Gestoras de Alava, Navarra, Guipúzcoa y Vizcaya, dirigido al Gobierno, sobre el impuesto al lujo y en el que pedían a éste la entrevista en una capital vasca para tratar sobre el citado impuesto.

Anteriormente esta entrevista se suspendió y ahora piden fecha.

UNA INTERESANTE CONFERENCIA
Hoy se han celebrado diversos actos en el Batzoki de Ondarreta. Como final de ellos ha tenido lugar una conferencia a cargo del diputado a Cortes por Navarra don José Antonio de Aguirre, el que ha sido ovacionado.

EL CUICO
ES LA QUE DA MAS BRILLO

"La Voz" en Villafraanca de Oria (GUIPUZCOA)

Precios corrientes en esta región
Maíz, 45 pesetas los 100 kilos.
Alubia roja del país, 160 kilo.

Alubia blanca ídem, 120 ídem.
Alubias verdes ídem, 0'80 ídem.
Melón, 0'60 ídem.

Sandía, 0'70 ídem.
Manzanas, 0'50 docena.
Pimientos de Vizcaya, 2 pesetas docena.

Lech de Navarra, 1 peseta ídem.
Tomates del país, 0'30 pesetas kilo.
Uva blanca, 0'90 ídem.

Idem negra, 0'60 ídem.
Puerros, 0'70 pesetas docena.
Cebollas, 1 peseta ídem.

Vino navarro, 0'75 pesetas litro.
Vinagre, 0'40 ídem.
Sidra, 0'35 ídem.

Leña, 1'80 ídem.
Aceite de haya, 3'45 pesetas los 100 kilos.
Cerdo en vivo, 2'25 pesetas kilo.

Buey en vivo, 1'35 ídem.
Vaca en vivo, 1'30 ídem.
Terñera en vivo, 1'85 ídem.

Harina, 64 pesetas los 100 kilos.
Queso del país, 4'25 pesetas kilo.
Lana del país, 2 pesetas kilo.

Huevos del país, 3'05 pesetas docena.
Tetenes en vivo de tres meses, 60 pesetas.
Conejitos, 9 pesetas par.

Pichones, 4'25 pesetas par.
Gallinas, 15 pesetas par.
Pollos, 10 pesetas par.

Otros datos
El estado del cultivo de cereales es bueno.
El del ganado ídem.
El día 6 se celebró la última feria. La próxima se celebrará el 19.

"La Voz" en Armañanzas

MERCADO
Precios que rigen en la actualidad en esta localidad:
Trigo a 9,75 pesetas robo.

Avina a 4.
Cebada a 4,50.
Aceite a 9 pesetas docena.

Estado del viñedo, bueno.
El estado del olivar es regular.

En el olivar se ha presentado la enfermedad llamada negrilla.
El estado del ganado es bueno.

Al campo le hace falta humedad.
Tiempo probable lluvioso.
Viento reinante, Sur.

Temperatura media, 25º.
De la cosecha de granos los labradores se hallan algo descontentos, debido a la sequía; sin embargo se ha cogido una cosecha regular.

Las viñas, si no viene una mala nube, hay buena cosecha.
Las hortalizas medianas, incluso las patatas; así que un año mediano, pero que no vengán pobres y a pasar como se pueda.

El corresponsal.
9 Septiembre 1933.

LICORIT
Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, celsosidad, digestivo y económico.
Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

"La Voz" en Arróniz

C. D. Estrella-Zaramonza F. C. de Arróniz
Como ayer anunciamos, hoy a las tres y media de la tarde tendrá lugar la inauguración oficial del campo de fútbol de Arróniz con el encuentro que encabeza estas líneas. Después del partido habrá un animado baile en el terreno de juego.

Según noticias recibidas de los pueblos comarcanos hay gran animación para asistir a este partido entre los chicos de Estrella y Arróniz. Acudirá gente de Barbarin, Lequin, Urbola, Allo, Dicastillo y otros pueblos.

Partido de sumo interés para ambos equipos, después de las magníficas victorias sobre los equipos de Lazagurria y Allo respectivamente.

De Estella piensan trasladarse a presenciar y disfrutar de las famosas y divertidas fiestas de Arróniz, que tanta fama llevan en toda Navarra, un gran contingente de gentes. Falta un poco asientos para llenarse el primer autobús.

¡Todo el mundo a fiestas de Arróniz, a divertirse todo lo que se pueda, y a ver buen fútbol!

Alineaciones:
C. D. Estella: Lopetegui; Elias, Dupuy; Canga, De Luis, Vidal; Santesteban, Clordia, Ojer, Ochoa y Castejón, rojiblanco.

Zaramonza F. C. de Arróniz: Echeverría; Ramírez, Eduardo; Ruiz, Julio, Zurbano; Ganuza, Demiguel, Barbarin, Echeverría y San Juan, rojos.

TXUTXI.

Una gran tromba de agua en Carcastillo

Del día 7 al 8 ha descargado una gran manga de agua en Carcastillo, siendo tal la cantidad que caía que no había agua que no corriera por ella a una altura de 40 a 50 centímetros.

Fero no es eso lo malo, sino que al amanecer la gente ha salido como de costumbre a ver si había sido mucho el daño en el campo, y se ha encontrado con que todo el regadío iba en ala, así es que muchos de ellos, el que más y el que menos que tenía agua de remolacha la ha perdido totalmente.

Es doloroso lo que pasa hoy en Carcastillo; trigo no se ha cogido nada y para remedio de males, hace de 15 a 20 días deja el viñedo rojo una mala nube, y hoy se quedan con que han perdido la segunda cosecha, a la que la mayor parte estaba esperando como agua de mayo; así que quedan en la ruina y miseria.

Y después de todo lo pasado, ¿se negará la Excelentísima Diputación todavía a empujar la carretera?

Yo creo que lo más conveniente es, en vista del invierno que se acerca, el mejor modo de dar frente a todos esos males es empujar la carretera, y dar trabajo, pues de esta manera se solucionaba el hambre que se acerca en Carcastillo. En fin, allá la Excelentísima Diputación, pero si es que le parece mentira lo que en estas cuartillas escribo, que mande un delegado, y sea el daño que han causado el agua y la piedra.

Los daños como digo son considerables, pues a la hora de escribir estas cuartillas el agua alcanza una extensión que abarca todo el regadío, en kilómetro y medio cuadrado y es de temer que abarque más todavía, pues va de subida el agua.

Solidaridad de Obreros Vascos presenté hace unos 15 días una instancia pidiendo la carretera; hoy con más motivo que nunca se debe dar curso a ese trabajo lo más pronto posible. Así quedaría resuelta en parte la triste situación porque atraviesa el pueblo.

Es doloroso que se esté esperando la cosecha y que una mala nube la arrase toda! Esta es la vida del labrador y en un día pierde el fruto de todos sus afanes. No se lo aprecia en lo que se le debe apreciar! El tiempo sigue nublado amenazando con más agua.

El Corresponsal.

"La Voz" en Peralita

Fiestas mayores
Esta noble, histórica y sobre todo católica villa de Peralita, celebra anualmente grandes fiestas religiosas y profanas el segundo domingo de septiembre que este año corresponde al día 10 y que ya desde el día anterior a las doce del día darán principio todos los actos con la mayor solemnidad para cantar las glorias de la Virgen de Nieva, que es la elegida por Patrona y a la que los peraliteses todos profesan un gran cariño.

Ya desde el día 2 del corriente, que dio principio la novena, nuestra iglesia parroquial todas las noches se ve concurridísima y el altar mayor donde aparece la Virgen de Nieva gustosamente iluminado.

Este año la misa mayor resultará de lo más brillante que pedir se pueda, pues los elementos de capilla día atrás han sufrido varios ensayos al objeto de darle una verdadera solemnidad a este gran día. Por parte oficiará un peralite que lleva ausente de su pueblo más de 25 años y que vuelve con el mismo cariño a celebrar una misa ante el altar de tan bendita madre. Del panegírico estará encargado un renombrado Padre Corazonista.

Los actos profanos como años anteriores: fuegos los días 9 y 10; música por la Banda Municipal; tres novilladas los días 11, 12 y 14, un día de descanso o sea el 13; grandes sociedades de baile como será el Gran Cinema Azkoyen, hermanas salón por que esta noche habrá muy pocos tan capaces; el de la planta baja del Casino Agrícola, y desde luego con músicas de lo bueno a lo mejor.

Por lo tanto Dios mediante y bajo la protección de la Madre de Nieva, gloria de este pueblo peralite, es de esperar unas fiestas divertidas, alegres y con verdadera fraternidad. Que así sea, como lo desea este peralite para bien general.

Un peralite.
Peralita, septiembre de 1933.

DE ELIZONDO (Baztan)

Como prometí a mis lectores, darles cuenta del resultado de las elecciones para el Tribunal de Garantías, lo hago ahora.

El Ayuntamiento, compuesto de 17 concejales está integrado por tres republicanos, dos nacionalistas y doce independientes, católicos. Estos doce han votado a don Víctor Pradera; los tres republicanos a la candidatura republicana y los dos nacionalistas en blanco. Hace un mes, en la elección para depositario del Valle, la mayoría de votos de los independientes católicos votaron la candidatura de Acción Republicana, y desvirtuaron al señor Lázaro. Este joven carlista e hijo del país, solamente obtuvo 6 votos, 4 de los independientes católicos, y dos de los nacionalistas. Los comentarios los hará el lector. Hoy lo que se ve palpablemente es que el partido que más fuerza va tomando en la montaña del Baztan es el nacionalista. Hace pocos años, en tiempo de Primo de Rivera, el partido carlista rindió un homenaje a los veteranos en el pueblo de Lecaroz; vino la hermana de don Jaime y su hija; fue una ceremonia conmovedora; veía pocos carlistas de Pamplona. El pueblo de Lecaroz entero cubrió esa falta; muchos que hoy están en el campo nacionalista veían el cuadro con pena y se despidieron aquel día del carlismo; Miguel Espanza dirige la palabra a los héroes veteranos; ni Pradera, ni Bilbao, ni Garibai, ni "La Constancia", ni ese conglomerado de monárquicos de hoy se vieron aquel día. ¿Dónde estaban...?

Casi todos ellos metidos en los somates y haciendo guerra al carlismo. Tuvieron dichos señores un banquete presidido por Primo de Rivera en el salón cine de Elizondo y allí se reunieron, gritaron "Viva España". Murió el dictador, y cuando todos creíamos que toda esa gente se iría con los republicanos de la derecha, vemos con asombro que pasan al tradicionalismo, con Pradera al frente. Hace ocho días los oradores nacionalistas comentando estas cosas en el mitin de Elizondo, recordaban a Pradera, y ha sido tal el efecto que ha producido que en desagravio los tradicionalistas-antimonárquicos, organizan un mitin a base precisamente de Pradera y Bilbao; don Víctor, el que llamó traidores a los defensores de Amayur, que se insolentó y abandonó a don Jaime, que le dio disgustos a Primo-Rivera ¿qué hará ese día con los nacionalistas del Baztan?...

La gente está preocupada; Baleztena nos decía no hace mucho que don Víctor no quería fueres; estatuto tampoco, porque es talco, de la república; y eso de las garantías no es más que de la República?

Ya no nos faltaba más sino que ese día venga también Azarola y todos empiecen a cantar el Ríau-Ríau. Eso es muy corriente en Pamplona. Ahí va la estrofa:

Y todos los navarros don Víctor y Azarola daie d'á boia Garibai campón.

Peña-Plata

Mercado de Irurzun

En el mercado celebrado en esta localidad han regido los siguientes precios:
Trigo a 9,75 pesetas robo.

Cebada a 6.
Alhovo a 8.

Habas a 11.
Maíz a 10.
Huevos a 2,90 docena.

Gorrinas en vivo a 1,85 kilo.
Gorrinas de 8 a 10 duros uno.

El corresponsal.
Irurzun 9-9-33.

CARBONES
Bellas, antracitas, coaks
LUIS REVESTIDO SARGADOX
Sarriena 34. Tel. 1270
Pamplona

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT**, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y viene siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT** que gustosamente atenderá **GRATIS** a cuantos se le presenten en **PAMPLONA** y en el **HOTEL PIRINEOS**, únicamente el próximo **JUEVES** día 14 del corriente. En **VITORIA** el día 13 en el **HOTEL FRANCIA**, en **TAPALLA** el día 15 en el **HOTEL COMERCIO**, en **CALAHORRA** el día 16 en el **HOTEL ESPINOSA** y en **LOGRONO** el día 17 en el **HOTEL PARIS**.—NOTAS: **ESPECIALIDAD** en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13 "CASA TORRENT"**.

C.ª Trasatlántica

Vapores con cas españoles Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón". 25 Septiembre, vapor "Habana".	BRASIL-PLATA Suspendida esta línea
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".	PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA 20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano". 20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra **LUIS REVESTIDO SERRADY** Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

ITALIA

FLotas Reunidas
COSULICH, LLOYD SARAUDO, NAVIGAZIONE GENERALE

BARCELONA-BUENOS AIRES

DUILIO
29 Septiembre de Barcelona

CONTE BIANCAMANO
20 Octubre de Barcelona
Médico, cocineros y personal español
Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA-VALPARAISO
(Vía Panamá)

VIRGILIO
15 SEPTIEMBRE de BARCELONA
Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR-NEW YORK

AUGUSTUS
27 Septiembre de Gibraltar

REX
6 Octubre de GIBRALTAR
20 Octubre de Gibraltar

LINEAS DE GRAN LUJO PARA EGIPTO, PALESTINA, EXTREMO ORIENTE Y MANILA (VIA HONG KONG) AUSTRALIA.

Con los superatlánticos del "LLOYD TRIESTINO"

CONTE RUSSO VIGORITA-CONTE VERDE

"ITALIA", "COSULICH", "LLOYD TRIESTINO"

BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33
MADRID: Alcalá, 45
En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51
LA VOZ DE NAVARRA, 10-9-33

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados **LANAR, CABRIO Y CERDO**, contra la **BACERA, BASQUILA Y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE** se emplea siempre la

Sal-Martinez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.
Folleto: Antonio Martínez Pescador. Almacén de la Sierra (Zaragoza).
Venta en farmacias.
Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

CON ESTA MEJOR BRILLO

SIN ACIDOS
CREMA
Krissola
PARA DAR BRILLO AL CALZADO
NO PERJUDICA EL CUERO

SAL FACIL

BACERA O CABRINCO

DEL GANADO LANAR, VACUNO, CABRIO Y CABALLAR.

Notes para 100 y 50 reses lanaras. CUIDADO CON IMITACIONES
Venta en farmacias.
Preserve a su ganado contra esta terrible enfermedad.
DR. FACIL—Coso, 94, Farmacia. ZARAGOZA
Solicite un folleto gratuito.

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40.

RAZAS LEIGHORN Y RHODE ISLAND. RIGUROSA SELECCION

Huevos para incubar. Pollitas recién nacidas. Aves jóvenes y adultas. Pieles preparadas.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.—Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Septiembre en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los **HERNIADOS Y AMPUTADOS** que desean proveerse de aparatos ortopédicos, brazaeros piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

NOGAT

Producto especial MATA-RATAS

El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sokatag, calle del Ter, 16. Teléfo no 50.791. BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Almorranas, Varices, Ulcera

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.º 16 enlo. ZARAGOZA

GAFAS Y LENTES

LUIS ROUAUT
Óptico Diplomado
Chapitelá, 21 - PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Trocando la Plaza del Castillo

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, €18 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará €30. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de €18 pesetas por anuncio.

Alquileres
ALQUILO vaquería o análogo y otros locales diez minutos de Pamplona. Tudela, 4.º cuarto.
SE ARRIENDA bajera inmejorable para industria.—Félix Herrera, Mayor, 45.
SE ARRIENDO hermoso piso y bajera espaciosa con peñar y huerta, con agua abundante. Baraita, 27, Nicanor Récio.
SE ALQUILA una bajera en buenas condiciones. Informarán San Agustín 20, segundo. ALQUILO gabinete con alcoba, sitio céntrico, preferible señor o señora sola. Informes en esta Administración.

Compras
COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón Administración.
COMPRARIA máquina de escribir en buen estado, preferiendo sea "Underwood". Informes en esta Administración.
COMPRO casa con tierras, o tierras solas en la montaña de Navarra con preferencia en la cuenca del Bidasoa. Para informes dirigirse a esta Administración.

Empleos
MODRIZA de 22 años, leche fresca. Se ofrece para criar en su casa en Barga. Informes Luis Mendaza.
ENCARGADO se necesita para extensa finca de secano, provincia de Huesca. Exerto agricultor, con dotes de mando, verificado en cuentas.—Escribid: AGRICULTURA. Apartado 292, Zaragoza.
SE OFRECE chica de 14 años para cuidar vacas, con buenos informes. Razón Administración.
SEÑORA viuda se ofrece para ama de gobierno, señor solo o corta familia. Inmejorables referencias.
SE NECESITA un oficial barbero que sea obligado en la Barbería de Jesús Fernández en Villafranca de Navarra.

MUCHACHA de servicio que sepa de cocina, se necesita. Informes tienda de Olaso, Mayor y Eslava.

REPRESENTANTE.—Para esta capital y provincia, que la viaje metódicamente, se desea para perfumería y novedades americanas. Ofertas a Productos Aspasia.—Prim 30.—San Sebastián.

CHOFER se ofrece de 24 años, sin pretensiones. Habla francés. Informarán Carlos III, 11, cuarto.

CASA BALDUZ
Liquidación de todos los artículos por cesación en el negocio. Calle Zapatería, 5.

Huéspedes
SEÑOR con referencias desea pensión parte nueva ciudad preferible único huésped. Ofertas a esta Administración.

Pérdidas
PERDIDA de pluma Conklin, de color verde.—Se gratificará al que la entregue en esta Administración.
PERDIDA.—Por la carretera desde Olave a Pamplona extraviáronse lentes verdes con armazón de concha y graduación óptica.—Se gratificará. Razón en esta Administración.
A QUIEN haya perdido un llavín se le entregará en esta Administración.

PULSERA. Trabajo de Eibar, recuerdo de familia. Se ruega entregar en esta administración donde se gratificará.

Varios
CAMBIARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.
OCASION: vendo camas, mesillas, balanza de mostrador, cuchilla de cortar bacalao y otros efectos. Informes en esta Administración.
CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.
ACADEMIA de Corte y Confección en color y Blanco, de fácil comprensión. Mayor 113, cuarto.

Venta de ganados
VENDO ganado vacuno bravo.—Félix Gavarrí, Murillo el Fruto.
OVEJA CHURRA.—Se vende a 2,30 pesetas kilo.—Calle Eslava, núm. 32.
SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Diríjase al Corresponsal de LA VOZ. Santacara.

Ventas
VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.—Diríjase al corresponsal de LA VOZ en Santacara.
GANGA.—Fonógrafo, y diez discos, 50 pesetas; discos desde una peseta; de zafiro y ágata. Gramola portátil, baratísima; dos nuevos aparatos de Radio.—Carmen, 25, piso cuarto.

Capitalistas

EXCEPCIONAL OCASION

Por 40.000 pesetas cedo casa en el término de Pamplona, alquileres económicos, rentando el ONCE POR CIENTO libre de todo gasto. Entidad Oficial garantiza totalmente el cobro de las mensualidades.
Informes: IGNACIO del VALLE, Huarte (Pamplona), Teléfono 5.

CAMIONETA "Ford" o "Chevrolet" usada y en perfecto estado marcha, desea comprar "La Comercial". Transportes. Pamplona.

¡¡CAZADORES!! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perra joven raza "KOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.

CARRO pequeño como para asno, se vende muy barato. Informes: Molino de Burlada.

SE VENDE carro seminuevo para dos caballerías. Informes el Corresponsal en Puente la Reina.

VENDO a diez minutos hermosa huerta de catorce a veintecho robadas regado, con agua en abundancia y sus motores, excelente tierra. Informes: Descalzo, 25, primero.

SE VENDEN dos camas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

Muy cerca de la ciudad vendido en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.

VENDO casa con una robada de tierra y otra robada en parcelas pequeñas propias para huertas. Camino Fuente Hierro. Bernardo Armendariz.

SE VENDE perro de caza, perdiguero de primera, a prueba. Diríjase Estanislao Echavarrí, en Diecastillo.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajera. Facilidades de pago. Informes: Descalzo, 23, primero.

SE VENDEN tolas y ponedores registrados para gallinas seminuevas. Granja "Gurea", Carretera de Artea—Pamplona.

VENDO Citroen 7 plazas con separación y ruedas al costado y portamaletas buen estado. Informes José Zaro, Garage Navarro.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.—IMPRESA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación
Inmenso surtido en paisajes vascos.

Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

VENDO dos jardineras de dos ruedas, seminuevas, con todos; un carro bueyes baral, largo; otro seminuevo baral, corto, y un par de ruedas traseras para gajera, poco usadas, para carga 3.000 kilos.—Taller Carruajes A. Irazoz.

VENDO auto cerrado, marca Fiat, 8 H. P., cuatro asientos, bien calzado, barato y a toda prueba.—Informes: TALLERES IRUNSA, Avenida de Grán, 4.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encerradora Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximenez, 5, cuarto izquierda.

SE VENDE pequeña huerta con árboles frutales, abundante agua, propia para edificar a cinco minutos de Pamplona.
Informarán Estafeta 36, tienda.

VENDO ocasión cepilladora Universal, cuarenta, de cuchillas, armazón madera, trabaja bien. Sierra mural, setenta de volante. Estafeta, 55, quinto.

LABRADORES. GRAN OCASION. Dispongo de dos cultivadores extirpadores, arados de siete rejas, uno fuerte de los Hijos de Sanz de Olite, y otro sencillo de los Hijos de Astibia; una grada de 32 discos Internacional, de dos cuerpos, estado seminuevo. Lo cedo a precio barato. Para informes, Serapio Arrubia, en Barasoain.

OCASION: Citroen B. 12, cerrado, cinco plazas. Bien calzado y pintura, poco gasto. Propio alquiler, comerciante, vendo toda prueba, escribir Federico Castillo, Villafranca (Navarra).

VENDO traje de cuota completo. Razón en la Administración.

VENDO huerta Vuelta Castillo por metros o parcelas, desde 3.000 a 6.000 pesetas robada. Administración.

SE VENDEN sacos vacíos. Carmén, 5, tienda.

SE VENDE perro raza páchon, edad 18 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Ola, en Osaor, Justapeña.

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderas superiores. Informes, Victorino Tañta, Falcos.

VENTA rica sillería, tapicería antigua. Paseo de Sarasate 19, tercero.

VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Irazoz.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodino inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

¡¡CAPITALISTAS-AMERICANOS!! ¡¡GRAN OCASION!! Chalet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "comfort", rentando el 7 por 100, grandes cobertizos para con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.

BASCULA para pesar ganado, seminueva. Se vende.—Granja Agrícola de Navarra.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzo, 23, primero.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

AUTOMOVIL "Ford" cabriolet, seminuevo inmejorable circulación, vendo barato, toda prueba. Ideal para viajante. Informes Garage Navarro.

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 1 peseta; 6 meses, 1,50; un año, 2,50. Fuera de Navarra: Tres meses, 1,75 pesetas; seis meses, 2,50; un año, 4,50. En el extranjero: Seis meses, 2,50 pesetas; un año, 5,00. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

SOCIEDAD DE CONCIERTOS "SANTA CECILIA"

Homenaje a Sarasate

Se han ultimado los detalles de la ceremonia, que se verificará en Biarritz, el domingo 24 del actual, con motivo del descubrimiento de la placa que la Sociedad de Conciertos "Santa Cecilia" ofrece a su memoria en conmemoración del 25 aniversario de la muerte del gran pamploñés y eximio violinista don Pablo Sarasate.

El acto tendrá lugar a las once de la mañana (hora francesa) en el exterior del Museo "Salle Sarasate", contiguo a "Villa Navarra", y al mismo serán invitados, por la Comisión francesa, además de las entidades y Corporaciones artísticas de Biarritz, las autoridades, prensa y personalidades del País Vasco-Francés.

También se ha cursado invitación por la entidad musical organizadora, a nuestro Excmo. Ayuntamiento para que designe una representación de su seno que junto con el señor alcalde, que ha prometido su asistencia, acompañen a la Promoción en el homenaje que se ha de tributar a la memoria del que fué Hijo Predilecto de esta ciudad, Excmo. Sr. D. Pablo Sarasate.

La lápida será descubierta por el respetable caballero pamploñés, presidente honorario de esta Sociedad y amigo íntimo de Sarasate, don Alberto Huarte, que seguidamente pronunciará un breve discurso, como igualmente dirigirán su autorizada palabra en este acto los alcaldes de Biarritz y Pamplona.

Probablemente el alcalde de Biarritz organizará acto seguido una recepción en el Ayuntamiento, donde recibirá a los representantes y entidades previamente invitadas.

Estos actos, a los que acudirá el pueblo entero de Biarritz con la colonia española al frente, serán amenizados por la banda municipal de Biarritz.

A las nueve de la noche se celebrará en el Teatro del Casino Municipal de Biarritz un gran concierto de gala por la Orquesta "Santa Cecilia", integrada por 65 profesores, entre los que se cuenta "cocho" premios Sarasate, y dirigida por su director el maestro Joaquín Gasca.

El detalle de las obras que han de for-

mar el programa musical, que constará de tres partes, lo daremos a conocer en tiempo oportuno a nuestros lectores.

Únicamente, como dato interesante, hacemos constar que la segunda parte se dedicará exclusivamente a composiciones de Sarasate, siendo sus intérpretes los jóvenes violinistas pamploñeses Alvir y Cruz (este último Premio Sarasate, este año, en el Conservatorio de Madrid), reservándose el papel de soprano solista en el "Ave María" dedicada a Sarasate por Berta Marx, su hija Madame Goldsmid, renombrada artista de la Opera Cómica de París.

Con el fin de satisfacer los deseos mostrados por socios protectores de esta agrupación y admiradores de Sarasate de asistir de Biarritz a todas estas fiestas conmemorativas, se ha interesado de diversas empresas de autos para que vean la forma de organizar en dicho día económicos viajes colectivos realizables en el domingo.

La ejecución del trabajo de la placa que será de moderno estilo de bronce forjado, se ha confiado al conocido artista señor Manzana, acreditado artífice, que obtuvo en gran éxito en la reciente Exposición organizada por el "Ateneo Navarro".

Próximamente tendrá ocasión el pueblo de Pamplona de admirar esta bellísima obra de arte que será expuesta en uno de los escaparates de nuestra ciudad.

Aparte del acto reseñado, que se celebrará en Biarritz, la Sociedad "Santa Cecilia" ha organizado diversos actos conmemorativos en esta ciudad, siendo uno de ellos la ofrenda dedicada de un sencillo acto piadoso que la Junta directiva ha de rendir el miércoles 20, día de su fallecimiento, ante el mausoleo que guarda los restos mortales de Sarasate en el cementerio de esta ciudad.

Como así mismo, dicho día, la Dirección artística de la emisora "Radio Navarra" se ha encargado de organizar una sesión necrológica dedicada toda ella a su memoria con la cooperación de la Sociedad de Conciertos "Santa Cecilia" y el concurso de interesados de diversas personalidades.

Acuerdos del Consejo Provincial de Primera Enseñanza de Navarra

En sesión celebrada con fecha 9 de Septiembre se tomaron los siguientes acuerdos:

Se da cuenta de los nombramientos interinos y de las vacantes existentes.

Se da lectura a un expediente deducido ante este Consejo por el Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia pidiendo con urgencia se emita informe por diversas denuncias contra la actuación del Ayuntamiento de Estella, que afectan de una manera importante a la función de la enseñanza y derechos de los maestros nacionales en aquella localidad; Informe que a la mayor brevedad será remitido, pues en vista de lo expuesto, y consultada la Inspección de la zona, se corrobora la veracidad de tales denuncias, dando cuenta de la campaña tan grande contra la Escuela Nacional que hace el alcalde del citado Municipio.

Se acuerda conceder un voto de gracias en vista de la parte activa que tomaron en la instalación de la Colonia escolar marítima de San Sebastián organizada por este Consejo provincial.

Primero.—Al Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia de Guipúzcoa, don Jesús Artola, que tan alto sabe velar por los intereses de Navarra y de la República.

Segundo.—Al señor alcalde de San Sebastián, don Fernando Sasial, que en unión del muy ilustre Ayuntamiento se ha esforzado agradablemente para que la obra que se iba a realizar, diese los frutos deseados.

Tercero.—Al culto y diligente inspector de primera enseñanza de Guipúzcoa don José Luis Jaume, que por compañerismo y celo en cuanto se relacione con la enseñanza ha contribuido con su esfuerzo personal a la buena y rápida instalación de la misma.

Cuarto.—A los directores del Grupo "El Antiguo", por su colaboración, don Antonio Montiel y señora San Martín.

Quinto.—Al señor administrador de las Cantinas de San Sebastián, don Luis Inaraja, por las facilidades dadas en el uso de la misma.

Sexto.—A don Evaristo San Martín, navarro de corazón y gerente del monte Iguel de la ciudad Donosti, por su simpatía hacia los pequeños colonos, dándoles entrada franca en el parque de atracciones y subida en el funicular, en donde pasaron una tarde muy agradable.

El Consejo provincial de primera enseñanza de Navarra se complace en manifestar su más profundo agradecimiento a todas las personas que contribuyeron al feliz resultado de la Colonia escolar marítima de Navarra.

Para dar cumplimiento al artículo sexto del nuevo reglamento de Escuelas Normales el Consejo acuerda nombrar para el examen de ingreso del profesional al maestro nacional de la localidad don David Pérez Ibarbe.

Se conceden licencias para exámenes en el tiempo que señala la ley y dejando la enseñanza debidamente atendida a don Eusebio Quintana, maestro nacional de Buñuel, y a don Domingo Bados, maestro nacional de Olazagutía.

Leído un escrito de varios vecinos de Villafraña, se acuerda pedir informe al Consejo local de primera enseñanza de dicho Ayuntamiento.

Renta proporcional

Es un principio inconcuso en la sociología que quienes han tenido parte en la producción la tengan en el reparto. En virtud del derecho de autor, que es el más sagrado derecho de propiedad, son copartícipes de una riqueza los autores de la misma.

Ahora bien; ¿qué factores intervienen en la producción? El marxismo nos dirá que el trabajo es la causa de la riqueza y que nada debe caer en beneficio de factores extraños al del trabajo.

Pero no es así. En una sociedad industrial o agrícola podemos distinguir tres diversos factores productivos: el trabajo, la dirección y el capital. Sin obreros nada se fabrica; sin gerencia y dirección técnica, caminamos a la bancarrota; sin capital, no contamos con material, fábrica, maquinaria, etcétera. Ninguno de estos tres componentes puede ser excluido en el reparto. Es por lo que la esclavitud merece nuestras más dignas recriminaciones al fomentar el monopolio de la producción en manos del señor sin dejar intervenir al obrero, a quien se le niegan los derechos más elementales a la propiedad.

El obrero cobra su salario, el director percibe sus honorarios, el capital, su interés. Todos tienen derecho a esta participación. No puede la dirección acapararse toda la riqueza, ni el capital propugnar la exclusividad a su favor, como tampoco el obrero debe pretender declararse único dueño de todo. La justicia exige una equitativa distribución.

El salario del obrero se estipula por los Jurados Mixtos; los directivos tampoco están a merced del capricho patronal. El capital debe resarcirse con un interés justo que no es difícil fijarlo según el uso y las maneras corrientes en el mundo de las finanzas.

Supongamos ahora que, repartido el montante total de los salarios y de los honorarios y de los intereses justos al capital, queda aún un remanente de riqueza ganancial. Cobra el capital su 5, 6 ó 9 por ciento. ¿Ha percibido ya su renta? ¿Cree que su influencia en la producción está ya equitativamente recompensada? Miremos el mundo económico y escucharemos la debida respuesta.

Cerradas de esta suerte las cuentas de reparto de rentas, queda aún en las ganancias un 10 ó 12 por ciento, porque no olvidemos de empresas que hoy mismo reparten el 23 por ciento de interés. ¿A quién ha de ir a parar el fondo ganancial remanente después de haber distribuido en justicia lo que se debía al trabajo, a la dirección y al capital?

Si hay justicia en el mundo, deben entrar a tomar parte activo en este reparto los mismos factores que antes intervinieron en la producción: el trabajo, la dirección y el capital. Es decir, la participación en los beneficios, que es un acto de justicia, y no de favor, de parte del capital al obrero.

El factor que se declarara exclusivo para percibir esas ventajas, anulando toda otra intervención, cometerá algo que no tiene su nombre.

No consiste, por consiguiente, en propugnar el aumento de salarios. A veces habrá que reclamar su disminución, si así lo pide el curso de la empresa. Hacemos hincapié en que hay que destruir la riqueza producida.

Nuestras organizaciones sindicales deben estar alerta examinando las Memorias y anuarios de sus Sociedades para reclamar en justicia la parte de beneficio en una producción que ha sido efecto de una mutua colaboración entre el trabajo, la dirección y el capital.

Todo lo demás es bajar al detalle sin resolver el problema en su totalidad. Hay que guardar la debida proporción en la participación.

No apuntamos ninguna novedad. Lo que ocurre es que en nuestra patria vivimos encerrados en un marco de rutinarias egolstias, sin mirar hacia fuera para ver lo que en otras partes se hace y practica. Mucha afán tienen nuestras clases aristocráticas de copiar lo francés y lo inglés. Pero no quieren enterarse de novedades sociológicas que hoy en día se cotizan abiertamente en el mundo de la economía en esos mismos países.

LO QUE SE DICEN ENTRE ELLOS

Dicen los sindicalistas

Los socialistas. Son aquellos que recorrieron pueblos, aldeas y capitales diciéndoles a los proletarios que las lacras del antiguo régimen tenían que desaparecer. Los problemas de la monarquía, ¡ah!, con unos días de poder las reorganizarían inmediatamente. Gestos trágicos. Frases de latiguillo. Conceptos efectistas. El pueblo aplaudía. Fervorosamente elevaba un altar en su corazón a la idea y a los hombres de la explotación.

¡Qué bien, qué bien habla!
El pueblo canta, ríe y espera confiado.

¡Son unos farantes, unos embusteros, unos traidores!—gritan los proletariados ahora.

Si inquirimos, rápidamente nos dicen: Los socialistas, ellos, los que tanto prometieron, han hecho mucho malo, y nada, absolutamente nada, bueno. Todos los problemas dejáronlos en pie. No son consecuentes con sus ideas. Estas las olvidan, las desprecian. Marchan tras el caudillo. Por la senda señalada, sin salir jamás. Por la senda señalada, sin salir jamás. Votaron todas las leyes, represivas contra el pueblo. Y no solamente fueron votantes de dichas leyes, sino también sus creadores. Ellos, que subieron al Poder como una promesa de libertad y emancipación.

Votaron las deportaciones de obreros. Los fusilamientos de Casas Viejas. La impunidad de Arnedo y otros pueblos donde sus mismos afiliados han sido masacrados por las fuerzas que ellos votaron disciplinadamente el aumento considerable de sueldos. Son unos traidores.

Año 1933. El de la rotativa. El de los pollos dorados y la dictadura socialista. Escuela de verano. Fiestas. Diversión. 1933. Año único, cuántos te recordarán! Los niños de Casas Viejas, porque perdieron a sus padres. Los socialistas, por ser la primera y única vez que hicieron lo que les vino en gana.

Pero siempre ha de venir algo a turbar la digestión de los satisfechos. Los fracasos de Alemania y Austria hacen temblar. Kuatski lo dice: "Austria, igual que Alemania". El socialismo desaparece. De sus filas se marchan a los partidos dominantes, sin perjuicio de volver cuando nuevamente pudiese triunfar. Los escrúpulos ideales no existen. Precisamente porque no existe el ideal.

Y así son derrotados material y moralmente.

"Pobres, muy pobres de espíritu; muy hipócritas.

El frente único contra el fascismo lo harán los obreros dignos. Frente que estará presto a combatir el fascismo de Hitler, de Lenin y de Largo Caballero."

La felicidad nos ahoga

Alvarez de León hace unos atinados comentarios, que hacemos nuestros, sobre la "paz octaviana" que gozamos. Decía el señor De los Ríos, ministro de Estado, acariñándose la negra barba, cual es su costumbre áulica: "Nunca ha disfrutado Andalucía tanta paz." Las gentes se sorprendieron; todos creíamos que exactamente ocurría lo contrario. Pero el señor De los Ríos, rectificó: "La paz que disfruta Andalucía no se refiere a Sevilla, sino a los campos andaluces."

En efecto; el diario de Cádiz, "Información", ha publicado una extensa relación de cortijos y fincas incendiadas. En el término de Medina Sidona han sido quemadas 7.000 hectáreas, 200 de entre ellas de arbolado. Han quedado destruidos alcornoques, acebuches y olivares. El corcho que se ha perdido ahora tardará ocho años en volver a producirse, y da la casualidad que arboles incendiados estaban recién descorchados; entonces hay que hacer con ellos carbón y esperar treinta años a que nuevas plantaciones rindan otra vez sus productos. Suponemos que estos nuevos alcornoques serán ya obra de las colectividades obreras y campesinas, conforme al patrón ruso. En el término de San Roque se han incendiado 27 fincas, y en Los Barrios han sido quemados treinta y siete mil árboles. ¡Todo un poema de paz intensa y extensa!

Un socialista llamó a estos incendios pequeñas luminarias berberías. El camarada diputado tiene un espíritu jovial, optimista, paradójico. Sin duda para él esta España es una gran verbera y dentro de la gran verbera se celebra la Kermesse o baile socialista. Ya lo decían los clásicos populares: este mundo es un fandango y el que no lo baila es un tonto. Los marxistas de la Casa del Pueblo bailan con la Dictadura y bailan con la República, y si les dejan bailarán hasta con el absolutismo. En Inglaterra y en Bélgica, son monárquicos; en España, transitoriamente republicanos.

Otro camarada socialista ha dicho que las fincas afectadas por la verbera, son las que están incluidas en la Reforma Agraria. Menguado concepto tiene el aludido camarada del patrimonio del Estado, al servicio del pueblo hambriento, que dicen en los mítines, cuando deja así que se destruya una riqueza. Pero inmediatamente enseñan el tópic: son los propietarios, los que incendian las fincas. Son los reaccionarios y anti-republicanos. Puede ser verdad esto último; anti-republicanos. Pero ni son patronos ni reaccionarios. El sentido de la responsabilidad es hoy, por hoy, un patrimonio que no está al alcance de todos.

(De "El Comercio de Gijón").

Automovilistas

Nuevo taller de reanuechados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.
TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

Una nación que vuelve a la Iglesia

Durante las breves vacaciones que el Nuncio de Polonia Monseñor Marmaggi se ha tomado para su descanso este verano en Krylnica, balneario escondido en el macizo del Trata, le ha visitado una Comisión de rutenos ortodoxos. Nada tendría esto de particular, pues los Nuncios de la Santa Sede reciben toda clase de Comisiones para tratar de asuntos religiosos o relacionados con la Iglesia. Pero ahora resulta que, según refieren los periódicos polacos, el tema de la anterior entrevista ha sido entablar negociaciones con la Santa Sede para una posible unión de la Iglesia ortodoxa de Ucrania a la Iglesia católica; lo cual supondría una unión o conversión de unos siete millones de almas.

No es la primera vez que los "pequeños rusos" o rusos del Sur intentan su aproximación a la Iglesia católica. Sólo por la imposición de los Gobiernos zaristas hubieron de resignarse a vivir alejados del centro de la catolicidad.

Después de la unión verificada en el Concilio de Florencia el año 1439, hasta la erección del patriarcado de Moscú en 1589, los rutenos vivieron relativamente tranquilos en su fe católica; pero luego los impusieron su autoridad los rusos a fin de extender sobre todos los eslavos el rito bizantino.

Nunca se les sometieron por entero y decidieron los Obispos rutenos romper para siempre con los cismáticos y ponerse bajo la autoridad del Papa. San Josef, recientemente canonizado por la Iglesia, fué uno de los que más trabajaron en ello, lo cual le valió el martirio. Los protestantes de Polonia y los cosacos fueron los más crueles. Sobieski, el héroe del sitio de Viena, les devolvió algunos años de tranquilidad; los aprovecharon los rutenos para reorganizarse, y la Rutenia llegó a contar casi doce millones de católicos. Las discusiones de Polonia y su desmembramiento, hicieron caer de nuevo a los rutenos bajo el yugo de los rusos del Norte, y en el reparto de aquel reino, unos rutenos pasaron a Rusia y otros a Austria.

Catalina II empeoró todavía su situación; y aunque había prometido solemnemente respetar a los católicos rutenos, el hecho es que, por medio de una campaña feroz contra los monjes y Obispos que defendían su unión con Roma, siete u ocho millones de católicos tuvieron que volver al cisma de Rusia.

Incorporados por fuerza a la Iglesia oficial del zar, los rutenos permanecían fieles en su corazón al Papa de Roma. Aun en 1913 y 1914, el Santo Sínodo de Rusia hizo cerrar algunas iglesias católicas de rito bizantino, y fueron expulsados algunos sacerdotes que trabajaban por la unión. La guerra, la revolución y los bocheviques, desarticularon por completo las iglesias cismáticas, y aun que perseguidos cismáticos y ortodoxos, éstos tienen ahora más libertad para unirse a la Iglesia católica. Es lo que actualmente se intenta en Ucrania que, como es sabido, forma parte de las Repúblicas soviéticas.

Además, hay rutenos en Galitzia, Checoslovaquia, en Hungría y en Polonia. Sin embargo, el núcleo principal de rutenos ortodoxos están más o menos dispersos por la "Rusia Blanca", donde evangelizaron San Cirilo y San Metodio. No están estos ortodoxos en las mismas circunstancias y estado de espíritu que los otros cismáticos, rusos y rumanos, por ejemplo, respecto a la probabilidad de su reincorporación a la Iglesia de Roma.

Nunca estuvieron separados por su gusto.

han asimilado además muchas ceremonias del culto latino en su contacto con los polacos. Como la mayor parte de los católicos orientales, introdujeron el "Filoque" en el Credo; en la misa, en vez de un pan, tomaron tres y hasta cinco. Antes de la comunión el celebrante se golpea el pecho tres veces como en el rito latino. No agregan agua caliente al "Sanguis" después de la fracción del Pan; pero usan la esponja en vez del "purificador". Han suprimido la distribución del Pan bendito al fin de la misa; han tomado muchas oraciones latinas; han adoptado el culto de la Eucaristía, del Sagrado Corazón de Jesús, de la Concepción y de San José. Desde 1891, el oficio es obligatorio para los sacerdotes, que han dejado el hábito oriental y usan el de los sacerdotes latinos del país que habitan. Tampoco llevan las largas cabelleras de los orientales, excepto los monjes.

Como se ve, las negociaciones de que nos hablan los periódicos de Polonia tienen otra base distinta de las que se han indicado respecto a otras Iglesias orientales. Sólo la fuerza de los Gobiernos autócratas, manejada por el Santo Sínodo, pudo arrancar a los rutenos de la comunión con la Iglesia de Roma y mantenerlos alejados de la unidad católica; no es, pues, extraño que, deshecho el lazo que los retenía lejos del Poder común de los fieles cristianos, vuelvan los ojos al Vaticano y busquen en el Papa el apoyo que necesitan. El Obispo Estanislao, que presidia la Comisión, ha sido muy explícito. No tenía mas que repetir las fervorosas solicitudes de sus antecesoros; y el recuerdo de San Josef, evocado con tanto afecto no ha mucho por el Sumo Pontífice, pondría en los labios de monseñor Marmaggi las palabras del Pontífice Pio XI.

No es fácil predecir el resultado de estas entrevistas que, por otra parte, conocemos sólo por referencias. Tengamos en cuenta también que al zarismo religioso de San Petersburgo ha sucedido la megalomanía cismática de los rumanos. A Constantino y a Moscú quiere suceder Bucarest, que tiene la pretensión de ponerse al frente de la cristiandad oriental. Para ello ha creado hace nueve o diez años el patriarcado. De Rumania, más que de Rusia, vienen ahora los obstáculos que se oponen al deseo de los rutenos. El régimen soviético favorece más bien con sus violencias y ateísmo el noble deseo de estos cristianos, apartados violentamente de la Iglesia, madre de todas las Iglesias; en cambio, la "Gran Rumania" se opone a que se oponen al deseo de los rumanos. Así, decía Jonescu el año 1925, cuando se votó la ley que establecía el patriarcado rumano: "Puesto que el sable ha suprimido las fronteras que separan los hermanos de una misma raza, le toca a nuestra Iglesia reunirlos todos en el mismo campo". Y precisamente los trabajos de "unión" que vienen haciendo Obispos y políticos, intelectuales y monjes en Rumania tiende a esto: a impedir la unión de los orientales con la Iglesia de Roma, tan deseada en otros grupos étnicos.

Dios quiera que esos siete millones de hermanos separados vuelvan pronto a la casa paterna, y la Iglesia pueda celebrar la vuelta de una nación entera al redil del Pastor universal de los cristianos.

Manuel GRANA

CASA BALDUZ
Liquidación por cesación de negocio. Calle Zapatería, 5

El caso de Los Arcos

Vejámenes, atropellos, ausencia total de justicia social, imposiciones irritantes de un reducidísimo grupo de afiliados a la U. G. T. contra la casi totalidad de un pueblo que, dando de lado a las estériles y odiosas luchas locales, ha determinado vivir en paz y armonía, sin que ello signifique que cada uno abdique de sus convicciones personales y noblemente las propague, con serenidad de juicio.

Unas bases de trabajo con caracteres de Decreto draconiano, que a nadie favorecen y a todos perjudican, son la causa o mejor dicho, el pretexto para justificar odios mal reprimidos, apatencias insospechadas, con el fin de sostener clientelas políticas de suyo delezables y versátiles al primer soplo de aires contrarios en los mandos y direcciones.

Allá por los comienzos del verano del 32 los afiliados a la U. G. T. presentaron a los propietarios unas bases de trabajo, las cuales bajo la presión tumultuaria y amenazadora de las presentantes, tuvieron que

ser aceptadas de grado o por fuerza sin dilación ni estudio, ya que la menor resistencia fué vencida por la presencia y el gesto del entonces Gobernador de Navarra don Manuel Andrés.

Así fué como se concertaron las Bases de Trabajo, que sarcásticamente se dice fueron aceptadas libérrimamente por los propietarios, nueva y peregrina idea jurídica reservada a los serviles servidores de una política socializante en la que toda filosofía se reduce a poner lo de abajo arriba y viceversa, y que por las trazas que lleva, terminará con el hundimiento total de todos. Lo cual será una solución, pero si de paso y con ello se satisficen instintos vengativos y se hace el mal por mal, como consigna secreta de novísimo régimen económico social inventado por los socialistas de vía estrecha, todo lo demás no importa; la lucha de clases lo exige, y ello es dogma para los marxistas; se hace preciso que no haya más que una clase, la de los hambrientos, la cual deberá comprender a todos los que habitamos en la península ibérica con la sola excepción de los elegidos y destinados a gozar las delicias del Paraíso enchufista.

LICEO ESLAVA

Colegio Internado dirigido por el
Dr. Ezquieta Arce
Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra,
Navas de Tolosa, 35, PAMPLONA

"ORBEA"

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.
Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba.
Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.
Representante exclusivo para Navarra, ANTONIO MARTINEZA, Tafalla.
QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

COLEGIO DE SAN JOSE

HASPARREN (Bajos Pirineos) FRANCIA

Educación cristiana.-Enseñanza e merada Francés, Contabilidad, Dibujo.

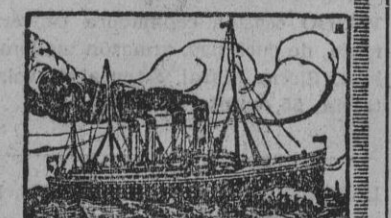
Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA
27 de septiembre moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIA"
18 de octubre moto-trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ"
8 de noviembre moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrazoy Chapitela, 7, tercero PAMPLONA
Luis Revésido Sarasate, 34, bajo



INFINIDAD DE MEDICOS A DIARIO RECETAN

D/P de Glucoforina un frasco

EL ANTIDIABETICO GLUCOFORINA

SUS EFECTOS SON ALGO EXCEPCIONAL

E Rubio DENTISTA

Plaza de la República 21

Benjamín Goñi DENTOLOGO

Kapox y Mina, 2, primero